Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 92 (1974)

Heft: 194

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 19.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 194 – 2289

Bern, Mittwoch 21. August 1974
Berne, mercredi 21 août 1974

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern Ø (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas Ø (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne Ø (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas Ø (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 194 - 21. 8. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 271324 - 271350.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung über Abgabepreise, Handelsmargen und besondere Zuschläge für in- und ausländische Saatkartoffeln. – Ordonnance sur les prix de vente, les marges commerciales et les suppléments spéciaux pour la vente de pommes de terre de semence indigènes et étrangères. – Ordinanza concernente i prezzi, i margini commerciali e i supplementi speciali per patate da semina indigene ed estere.

Bundesrepublik Deutschland: Messekontingente für das 2. Halbjahr 1974. – République fédérale d'Allemagne: Contingents de foires pour le 2e semestre 1974.

1. Weltschau Ski, Schnee und Wintersport: 14.–19. Oktober 1975 in Basel.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (1619²)

Gemeinschuldner: **Bührer Rudolf**, 1949, von Stetten SH, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Büforst» Rudolf Bührer, mit Sitz in Russikon, Rennweg, Gündisau, Handel mit und Reparatur von Maschinen und Werkzeugen, insbesondere für die Forstwirtschaft.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 30. August 1974, 14.30 Uhr, im Restaurant Rössli, Frohwiesstrasse 29, Pfäffikon ZH.
Ablauf der Eingabefrist: 21. September 1974.

8330 Pfäffikon, den 15. August 1974 Konkursamt Pfäffikon ZH

Kt. Zürich (1630)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber **Schulte-Wermeling (-Wüger) Franz Josef**, geboren 1939, deutscher Staatsangehöriger, dipl. Ing. ETH, wohnhaft in Thalwil, Kirchbodenstrasse 74, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 6. März 1974 der Konkurs eröffnet worden. Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 9. Mai 1974 den Rekurs des Gemeinschuldners gegen die Konkurseröffnung abgewiesen und die Verfügung des Konkursrichters bestätigt. Weitere eingelegte Rechtsmittel blieben bis heute erfolglos.

Massgebendes Datum der Konkurseröffnung: 9. Mai 1974, 15 Uhr.

Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

8800 Thalwil, den 19. August 1974 Konkursamt Thalwil: A. Bopp, Notar

Kt. Basel-Stadt (1624)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die **Garage Läubin J.-P. & Co.**, Kollektivgesellschaft, Konstruktion von und Handel mit Automobilen, Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte, Allschwilerplatz 9, in Basel, wurde am 29. Juli 1974 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 21. August 1974 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Baselland (1636)

Gemeinschuldnerin: **Alcodata A.G.**, Lettenweg 8, Allschwil.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juni 1974 (Art. 191 SchKG.).
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 800.– Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 11. September 1974.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 11. September 1974 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4102 Binningen, den 21. August 1974 Konkursamt Binningen

Kt. Baselland (1637)

Gemeinschuldnerin: **Beck Conrad A.G.**, Strickwaren, Lettenweg 8, Allschwil.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juni 1974 (Art. 191 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 30. August 1974, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Reblaube», Binningerstrasse 24, in Allschwil.
Eingabefrist: bis und mit 21. September 1974.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 30. August 1974, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4102 Binningen, den 21. August 1974 Konkursamt Binningen

Kt. St. Gallen (1620)

Gemeinschuldnerin: **Müller Hans AG**, Bad Ragaz.
Konkurseröffnung: 30. Juli 1974.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 29. August 1974, 16 Uhr, im Hotel Post, 7320 Sargans.
Eingabefrist für Forderungen: 20. September 1974 (Wert 30. Juli 1974).

8887 Mels, den 14. August 1974 Konkursamt Sargans

Ct. de Vaud (1625)

Failli: **Gerzner-Birchler Robert**, 1948, originaire de Einsiedeln et Thioleyres, commerçant, domicilié à 1595 Faoug.
Date de l'ouverture: 13 juin 1974.
Délai pour les productions: 10 septembre 1974.
Faillite sommaire art. 231 LP.

1580 Avenches, le 16 août 1974 Office des faillites, Avenches

Ct. de Genève (1631)

Information

Confort 2000 S.A., achat et vente de tous produits, notamment dans le domaine du meuble et des appareils électro-ménagers, ayant son siège 40, avenue d'Aïre à Genève, a été déclarée en faillite par jugement du Tribunal de première instance du 13 août 1974.

Les personnes ayant versé des arrhes sur des commandes de meubles ou autres objets sont priés d'annoncer leur créance ou revendication avec toutes les pièces justificatives.

1211 Genève, le 21 août 1974 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Basel-Stadt (1626)

Gemeinschuldnerin: **Wymba AG** (früher firmierend Datafund SA), Handel mit Autozubehör und Fellen, St. Alban-Vorstadt 24, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1974.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 16. August 1974.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1200.–): 31. August 1974.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

4001 Basel, den 21. August 1974 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève (1633)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Etablissement Printoff**, succursale de **Genève**, ayant son siège 12, rue du Général-Dufour à Genève, distribution de produits auxiliaires pour l'impression sur papier et d'encres spéciales pour offset, par ordonnance rendue le 1er mars par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 août 1974 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 septembre 1974 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 2000.–, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance de frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

1211 Genève, le 21 août 1974 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1632)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Fauchère Alexis**, 1944 VS, débarras de caves et greniers à l'enseigne «La Brocante», domicilié 27, rue Charles Giron (app.) et 3, rue du Vuache (dp.) à Genève, par ordonnance rendue le 1er juillet 1974 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 août 1974, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 septembre 1974 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 1500.–, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance de frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

1211 Genève, le 21 août 1974 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1628)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Fehr Hermann,** geboren 1940, Baumeister, von und in Berg a.I., liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt 8450 Andelfingen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. August 1974 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes 8450 Andelfingen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfalle besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen beim Bezirksgericht Andelfingen als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.

8450 Andelfingen, den 15. August 1974 — Konkursamt Andelfingen: H. Schaltegger, Notar

Kt. Basel-Stadt (1627)

Gemeinschuldnerin: **Intertravel Reiseorganisations-AG,** Betrieb eines Reisebureaus usw., Steinenvorstadt 2, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 21. August 1974 — Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud (1621)

Failli: **Fornerod Pierre,** Offset Belles Couleurs, ch. de Boissonnet 1, à Lausanne, anc. Ferme de Jolimont à Moudon, act. à 1599 Ecublens FR.
Date du dépôt: 21 août 1974.
Délai pour intenter action en opposition: 31 août 1974.
Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1510 Moudon, le 21 août 1974 — Office des faillites de Moudon: Ch. Michoud, préposé

Ct. de Genève (1634)

L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillis:
Portmann Armin, 1946 LU, actuellement chef d'achat, domicilié 98bis, route de Vernier, Le Lignon à Genève, précédemment exploitant l'hôtel-restaurant du Château sis 91, Grand'Rue à Villeneuve, Vaud.

Schuler Ewald, 1927 ZH, actuellement restaurateur, domicilié 98bis, route de Vernier, Le Lignon à Genève, précédemment exploitant l'hôtel-restaurant sis Grand'Rue 91, à Villeneuve, Vaud.

L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

Dans la faillite de Schuler Ewald, l'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé.

Les recours et les demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1211 Genève, le 21 août 1974 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Basel-Stadt (1629)

Gemeinschuldner: **Burkhalter-Ritter François,** gewesener Inhaber der Einzelfirma «F. Burkhalter», Handel mit Milchprodukten, Vogesenstrasse 73, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 15. August 1974.

4001 Basel, den 21. August 1974 — Konkursamt Basel-Stadt

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Zürich (1635)

Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs über die Firma **Kieswerk Gubien AG,** Seestrasse 127, 8712 Stäfa ZH, wird die nachstehend bezeichnete Liegenschaft im Auftrag des Konkursamtes Stäfa Donnerstag, den 26. September 1974, 14.30 Uhr, im Restaurant Bahnhof, Esslingen-Egg ZH, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Egg ZH, Kant. Grundregister Blatt 99 ca. 3082 m² Land in der Hauswiese (Esslingen)-Egg ZH.
Vormerkung laut Lastenverzeichnis.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 215 000.–.

Die Liegenschaft kann nach tel. Vereinbarung (Tel. 87 18 01) besichtigt werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 5000.– zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. September bis 20. September 1974 beim Konkursamt Uster, Zürichstrasse 1, 8610 Uster, zur Einsicht auf.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den späteren Abänderungen, insbesondere diejenige vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 (Verschärfung der ursprünglichen Bestimmungen), aufmerksam gemacht. Dies betrifft vor allem auch juristische Personen mit Sitz in der Schweiz.

8610 Uster, den 21. August 1974 — Konkursamt Uster: A. Kündig, Notar

Kt. Graubünden (1623)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs **Bernet K.,** Gipsergeschäft, Davos-Platz, wird am Freitag, den 11. Oktober 1974, 14.30 Uhr, im Restaurant Rössli, Davos-Dorf, konkursamtlich versteigert:

Parzelle 1041, Blatt 250, Plan 17,
Wohn- und Geschäftshaus Valbella, Assek. Nr. 556, mit 834 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum am Grischunaweg 4, Davos-Platz

Amtliche Schatzung: Fr. 523 000.—

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: 29. August bis 7. September 1974.

Besichtigung der Liegenschaft: 8. Oktober 1974, 14–16 Uhr.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, aufmerksam gemacht.

7260 Davos, den 15. August 1974 — Konkursamt Davos: E. Riesen

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich (1638)

Schuldner: **Clénin Werner Alfred,** Interessengemeinschaft für das Baugewerbe, Oskar-Bider-Strasse 13, 8600 Dübendorf.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Uster: 14. August 1974.
Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d.h. bis 14. Dezember 1974.
Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Werner Ammann, Bahnhofstrasse 12, 8610 Uster.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 14. August 1974, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 31. Oktober 1974, 15 Uhr, im Hotel Bahnhof, Bahnhofstrasse 64, Dübendorf.
Aktenauflage: Während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

8610 Uster, den 19. August 1974 — Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. Werner Ammann, Rechtsanwalt Bahnhofstrasse 12, 8610 Uster

Ct. de Vaud (1639)

Débiteur: **Paccard Jean-Claude,** Marchand de fruits et légumes, de domicile légal à Charrat, Magasins de ventes à Orsières, Champex et Thyon.
Date de l'octroi du sursis: 7 août 1974.
Durée du sursis: quatre (4) mois soit jusqu'au 7 décembre 1974.
Commissaire au sursis: Pierre Troillet, case postale 18, Martigny.
Délai pour les productions: vingt (20) jours dès la parution dans la Feuille officielle suisse du commerce.
Assemblée des créanciers: le lundi 11 novembre 1974, à 14 h., à la salle des audiences du Tribunal de Martigny (Hôtel de Ville 2e étage).
Dépôt des pièces: Pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée des créanciers, à l'Office des poursuites et des faillites, Rue du Simplon 12, Martigny.

Les créanciers doivent adresser leurs productions au commissaire au sursis, accompagnées des pièces justificatives dans le délai fixé ci-devant sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

1920 Martigny, le 19 août 1974 — Le commissaire au sursis: P. Troillet

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino (1640)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che la moratoria a scopo di concordato concessa al signor **Rinaldi Sergio,** Pregassona con decisione 22 marzo 1974, è revocata con decreto 16 agosto 1974.

6900 Lugano, il 16 agosto 1974 — Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich (1622)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Bank Widemann & Co AG,** Zürich, liegt der Kollokationsplan am Sitze der Bank, Linthescherstrasse 12, Zürich, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind gemäss Art. 250 SchKG binnen zehn Tagen, also bis zum 31. August 1974, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich einzureichen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, tritt der Plan in Rechtskraft.

4002 Basel, den 30. Juli 1974 — Der Liquidator: Kontroll & Revisons AG

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Basel-Stadt, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen.
E. Appenzeller & Cie. in Liquidation, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft. Der letzte Satz der im SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1974, S. 2190 erfolgten Publikation lautet richtig: Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind der Gesellschafter Hans Eduard Appenzeller und Hans Walter Suter; die Prokura des letzteren ist erloschen.

H. Gut & Cie. AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1974, S. 2217), Handel mit und Fabrikation von Seidenstoffen usw. Alfred Specht, nicht Speckt, heisst richtig der am 2. 8. 1974 neu eingetragene Kollektivprokurist.

12. August 1974. Waren aller Art.
Inter-Sofex AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2065), Handel mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 24. 5. 1974 hat die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatbestände haben dadurch keine Aenderung erfahren. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jobst Hermann, deutscher Staatsangehöriger, in Langen bei Frankfurt am Main (Deutschland); Dr. Klaus von Menges, deutscher Staatsangehöriger, in Mülheim (Deutschland), und Hans-Günter Berghoff, deutscher Staatsangehöriger, in Remscheid (Deutschland).

12. August 1974.
Nordfinanz-Bank Zürich (vormals **Verwaltungsbank Zürich A.G.**), in Zürich 1 (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1974, S. 1499). Erling Mossige und Carl Thaarup sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis sind Finn V. Borgersen, norwegischer Staatsangehöriger, in Oslo, und Svend Kästel, dänischer Staatsangehöriger, in Søllerød (Dänemark).

12. August 1974. Waren aller Art.
Sperry Rand AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1974, S. 1472), Handel mit Waren aller Art, insbesondere Produkten der Sperry Rand Corporation usw. Franz Frehner nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direkttor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Bruno Salzmann nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Friedrich Hänni; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hans-Rudolf Blumer, von Schwanden, in Zürich; Alfred Dünki, von Embrach, in Geroldswil; Alfred Rüssli, von Zürich, in Zollikon; Heinz Wirth, von Seeberg, in Volketswil.

12. August 1974.
Mettler Instrumente AG, in Greifensee (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1974, S. 748), Entwicklung und Bau von Instrumenten und Handel mit ihren Erzeugnissen usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rolf Werner Arndt; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Adolf Spettel, von Winterthur, in Nürensdorf. Die Prokura von Armin Spörri ist erloschen.

12. August 1974.
Schweizerische Depositen- und Kreditbank, in Zürich 1 (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1385), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Depositen- und Kreditbank», mit Hauptsitz in Basel. Charles Guillaume-Gentil führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Vizedirektor; seine Prokura erloschen.

12. August 1974. Selbstklebe- und Heissklebe-Etiketten.
Elacol AG., in Zürich 4 (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1972, S. 3314), Fabrikation und Verkauf von Selbstklebe- und Heissklebe-Etiketten usw. Ernst Lang aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hermann Lanz, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: François Wyss, von Winterthur, in Sierre, Vizepräsident, und Romeo Lanz, von Huttwil, in Oberengstringen.

12. August 1974. Kohlen, Heizöl usw.
H. Zimmerli A.G., Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1970, S. 2171), Handel mit Kohlen, Heizöl und Holz, Autotransporte usw. Rolf Schwegler, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikon.

12. August 1974. Waren aller Art.
Cotrade A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1967, S. 449), Import und Export von und Transithandel mit Waren aller Art usw. Neue Adresse: Holbeinstrasse 31, in Zürich 8 (c/o Transitbank Zürich).

12. August 1974. Kapitalanlagen.
Sarita «B» Gesellschaft, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1967, S. 1397), Anlage von Kapitalien in Immobilien und Finanzierung von Liegenschaftengeschäften usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Robert Heuberger, von Bözen, in Winterthur.

12. August 1974.
Swissboring, Schweizerische Tiefbohr- und Bodenforschungs A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1974, S. 1500). Die Unterschrift von Reto Simmonett ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Eugen Zollinger, von Gossau ZH, in Zürich.

12. August 1974. Immobilien.
Conrenta AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1972, S. 2830), Vermittlung sowie An- und Verkauf von Liegenschaften im In- und Ausland usw. Karl Hermann Klotz aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

12. August 1974. Stahlwerks- und Hüttenprodukte.
Hans Kohler A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1974, S. 1967), Vertretung und Handel mit Stahlwerks- und Hüttenprodukten usw. Die Prokura von Emil Landert ist erloschen. Walter Hölzle ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

12. August 1974. Waren aller Art.
Mercasa AG, in Kloten (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1573), Handel mit Waren aller Art usw. Dr. Roland Bühler ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rolf Piller, von Bonnefontaine, in Kilchberg ZH.

12. August 1974.
First Maryland Finanz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1973, S. 2738), Finanzierung von Unternehmen im In- und Ausland usw. Statuten am 5. 6. 1974 geändert. Die eingtragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

12. August 1974.
Jakob Faes Werkzeug, & Präzisionsapparatebau A.G., in Richterswil (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1973, S. 811). René Gerber und Adolf Denzler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Gerhard Krampf, Mitglied des VR, nun Präsident desselben, führt neu Einzelunterschrift. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Pius Wild, von Appenzell, in Richterswil, und Hans Hagedorn, von Wädenswil, in Richterswil.

12. August 1974.
Färberei Schlieren A.G., in Schlieren (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1973, S. 40), Betrieb von Färbereien usw. Dr. Heinz Rudolf Wuffli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Klaus Burchardt sind erloschen.

12. August 1974.
Welayuma Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1972, S. 1595), Beteiligungen an andern Unternehmungen, im besonderen auf dem Gebiete der Holzverarbeitungsindustrie usw. Arthur Spettel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Emma Gugolz, von Zürich und Männedorf, in Zürich.

12. August 1974.
Service Promotion SA, in Zürich 10 (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1972, S. 839), Durchführung und Vermittlung von Beratungsaufträgen in Marketing, Organisation und Personalwesen usw. Dr. Heinz Doswald ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. August 1974.
Trust-Travel A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1971, S. 523), Vermittlung von Dienstleistungen aller Art im Zusammenhang mit Reisen usw. Lilian Blanc aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Karl Giger, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Adresse: St. Jakobsstrasse 29, in Zürich 4.

12. August 1974. Beteiligungen.
Oranis AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1972, S. 2204), Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Arthur Spettel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emma Gugolz, von Zürich und Männedorf, in Zürich.

12. August 1974.
Hobecort Holding S.A., in Zürich 2 (SHAB Nr. 241 vom 13. 10. 1972, S. 2659), finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. Arthur Spettel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emma Gugolz, von Zürich und Männedorf, in Zürich.

12. August 1974.
Pharmavest AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1972, S. 2204), Beteiligung an anderen Gesellschaften auf dem Gebiet des Vertriebs von pharmazeutischen Produkten. Arthur Spettel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emma Gugolz, von Zürich und Männedorf, in Zürich.

12. August 1974.
Planzer Transport AG, in Dietikon (SHAB Nr. 92 vom 19. 4. 1973, S. 1103), Ausführung von Transporten im In- und Ausland usw. Walter A. Wüest, Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Widen bei Bremgarten.

12. August 1974.
Euler Transport AG, in Dietikon (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1973, S. 2295), Ankauf, Verkauf und Vermietung von Nutzfahrzeugen aller Art usw. Walter Wüest, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Widen bei Bremgarten.

12. August 1974.
Project & Trade AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1974, S. 511), Projektierung und Engineering für Landwirtschaft, Touristik und Industrie, Handel mit Waren aller Art usw. Zmago Hrusovar und Peter Jeker sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Igor Schou-Kjeldsen, dänischer Staatsangehöriger, in Belgrad, Präsident; René Thouvenin, von Hauenstein-Ifenthal, in Oberengstringen, und Ernst Hurni, von Luzern, in Zürich. Neue Adresse der Gesellschaft: Bahnhofplatz 9, Zürich 1 (bei der Treuhand AG für Handel und Industrie, Zürich).

12. August 1974. Waren aller Art usw.
Schembera GmbH, in Zürich 4 (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1967, S. 16), Kauf und Verkauf, Ein- und Ausfuhr von Waren aller Art usw. Die Statuten wurden am 28. 12. 1966 und am 21. 11. 1967 geändert. Andor Papp ist als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Von seiner Stammeinlage im Betrage von Fr. 9000 waren erworben worden: der Teilbetrag von Fr. 7000 vom Gesellschafter Dr. Jozsef Szentkuti und der Teilbetrag von Fr. 2000 von Martha Szentkuti geborene Kadas, ungarische Staatsangehörige, in Zürich, welche damit als Gesellschafterin eingetreten war. Sodann ist die Letztgenannte wieder ausgeschieden, wobei ihre Stammeinlage im Betrage von Fr. 2000 von Dr. Jozsef Szentkuti erworben wurde; dieser wurde damit alleiniger Gesellschafter mit einer das ganze Stammkapital der Gesellschaft ausmachenden Stammeinlage von Fr. 20 000. Die Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich hat mit Beschluss vom 20. 2. 1970 im Sinne von Art. 177 ZGB zugestimmt. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 13. 12. 1972 hat sich die Gesellschaft alsdann aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. August 1974. Autowerkstätte.
Autra GmbH, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1973, S. 1885), Betrieb einer Autowerkstätte, Erbringung von Dienstleistungen in Treuhandangelegenheiten usw. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift ist Walter Gwerder, von Morschach und Zürich, in Kilchberg; er zeichnet ausschliesslich nur mit dem Geschäftsführer Herbert Müller.

12. August 1974. Delikatessen.
Ernst Huber-Ruth, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1934, S. 3006), Delikatessengeschäft. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

12. August 1974. Elektrische Anlagen.
A. Kägi, in Wädenswil (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 699), Ausführung von elektrischen Anlagen sowie Handel mit elektrischen Apparaten. Die Prokura von Hans Ernst ist erloschen.

12. August 1974.
Gloeggler Holding AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2711), Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 12. 8. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 ist das Grundkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 15 000 000, zerfallend in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 erhöht worden. Es ist voll liberiert.

12. August 1974.
Färber Fleischhandel AG, in Hinwil (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1973, S. 847), Handel mit Vieh und Fleisch usw. Die Generalversammlung vom 5. 8. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, zerfallend in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll liberiert.

12. August 1974.
Treufinanz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1971, S. 2659). Die Generalversammlung vom 8. 8. 1974 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Treuhandgeschäften, die Führung eines Treuhandbüros und die Finanzierung von Unternehmungen und Firmen im In- und Ausland. Sie kann Grundeigentum erwerben und verwalten. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 250 000, zerfallend in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll liberiert. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB.

12. August 1974.
Helbling Engineering AG (Helbling Engineering S.A.) (Helbling Engineering Ltd.), in Zürich, Dahliastrasse 13, in Zürich 8. Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 2. 7. 1974 und 5. 7. 1974. Zweck: Planung und Realisierung von Industrieanlagen für Industrieunternehmen im In- und Ausland, sowie Beratung in technischer und kommerzieller Hinsicht. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Max Helbling, von Jona, in Spreitenbach, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Jules Anderegg, von Hasliberg BE, in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Herbert Vogler, von Vilters, in Küsnacht, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Walter Ith, von Ermatingen, in Gümligen, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. August 1974.
Business Advising Service Ltd., Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1974, S. 1026). Die Generalversammlung vom 22. 7. 1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Novatec Handels AG, Zürich.** Die Gesellschaft bezweckt auf nationalem und internationalem Gebiet Beratung, Planung und Lieferung von Maschinen und Anlagen für die keramische Industrie und Einrichtungen für die Wärmeerzeugung, Uebernahme von Interessenvertretungen, Kauf, Verkauf, Eintragung und Verwertung von Patenten und Immaterialgüterrechten auf dem Gebiet der Baustofferzeugung sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzrechten und Durchführung kommerzieller und finanzieller Transaktionen. Jeannette Thurnherr und Dr. Roland Hengartner sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Johannes Steiger, von Flawil, in Stäfa. Er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Mainaustrasse 8, in Zürich 8.

12. August 1974.
Privat Handels- & Finanz A.G. (Société Privée Commerciale et Financière S.A.), in Zürich 7 (SHAB Nr. 234 vom 5. 10. 1972, S. 2575), Handelsgeschäfte usw. Die Generalversammlung vom 8. 5. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Annullierung von 100 Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 900 000, zerfallend in 900 Inhaberaktien zu Fr. 1000, herabgesetzt worden. Es ist voll liberiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 25. 7. 1974 festgestellt worden.

12. August 1974. Waren aller Art.
K. A. Blöchliger AG, in Unterengstringen (SHAB Nr. 73 vom 1. 4. 1964, S. 1006). Handel mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 11. 7. 1974 hat die Statuten geändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB. Arnold Blöchliger ist aus dem VR ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Silvia Blöchliger, von St. Gallenkappel, in Dällikon, und Martin Meier, von Dübendorf, in Zürich. Neue Adresse: Dorfstrasse 56.

12. August 1974.
Mieter-Baugenossenschaft Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1972, S. 2084). Werner Boner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Kundert, Mitglied des VR, ist nicht mehr Sekretär, sondern Vizepräsident desselben; er bleibt Protokollführer des VR. Neues Mitglied des VR und Sekretär desselben ist Walter Vogelbacher, von und in Wädenswil. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder mit dem Kassier oder mit dem Mitglied des VR Heinrich Isler.

12. August 1974.
Saalbaugenossenschaft Oberwinterthur, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1968, S. 2295). August Schmidhauser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erich Werner-Stahel ist nicht mehr Quästor des Vorstandes, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes sind Heinz Torti, von Stabio und Winterthur, in Winterthur, Vizepräsident, und Walter Leuzinger, von Netstal und Winterthur, in Winterthur, Quästor. Präsident und Vizepräsident des Vorstandes führen Kollektivunterschrift entweder gemeinsam oder je einer von ihnen mit dem Aktuar oder dem Quästor.

12. August 1974.
Pro Gemeinschaft Patrick, in Schlieren. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 1. 2. 1974 ein Verein. Er bezweckt, der «Gemeinschaft Patrick», deren Aufgabe es ist, drogenabhängigen und -gefährdeten jugendlichen Menschen zu helfen, finanzielle Zuschüsse und Sicherheiten zu gewähren. Die Statuten enthalten nähere Bestimmungen darüber, wie dieses Ziel insbesondere verfolgt wird. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Beiträge von Mitgliedern, durch Beiträge juristischer oder natürlicher Personen, die nicht dem Verein angehören, durch Beiträge von Behörden, Körperschaften des öffentlichen Rechtes, Vereinen und Stiftungen, durch Zuwendungen aus Vermächtnissen, letztwilligen Verfügungen und Schenkungen, durch Erträge von Basaren, Festen und anderen Veranstaltungen und durch sonstige geldwerte Zuwendungen. Organe des Vereines sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand bestehend aus 5 Mitgliedern sowie die Revisoren. Der Verein wird vertreten durch Kollektivunterschrift des Präsidenten zusammen mit dem Vizepräsidenten oder dem Schreiber oder einem anderen Vorstandsmitglied. Kollektivunterschrift zu zweien im Sinne des oben erwähnten Zeichnungsgrundsatzes führen Joseph Inglin, von Rothenthurm, in Schlieren, Präsident; Robert Gehring, von Rüdlingen, in Dietikon, Vizepräsident; Werner Gossweiler, von Zürich und Dübendorf, in Schlieren, Schreiber, sowie Renato Gasser, von Hallau, in Schlieren, und Daniel Augsburger, von Langnau BE, in Schlieren, beide Mitglieder des Vorstandes. Adresse: Urdorferstrasse 4.

12. August 1974.
Steka Alters- und Sterbekasse des Milchhändler-Verbandes der Stadt Zürich, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2310). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 3. 1973 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

9. August 1974. Lebensmittel usw.
Steffen & Cie. AG, in Bern, Handel mit Lebensmitteln und Kolonialwaren en gros und en détail usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1960, S. 2350). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Oberdiessbach (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1974, S. 2015), im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1974. Wäscheausssteuern usw.
Regina-Vertrieb W. Beusch, in Bern, Vertrieb von Wäscheausssteuern und Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1973, S. 1072). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Reussbühl, Gemeinde Littau (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1974, S. 2168), im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1974. Wasseraufbereitung usw.
Codimac SA Succursale de Berne, in Bern, Aufbereitung von Trinkwasser usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1971, S. 779), mit Hauptsitz in Pully. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

9. August 1974. Bauplanung usw.
Hans-D. Konopka, Architekt. in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Bauplanung und Bauausführung, Kauf und Weiterverarbeitung von Baumaterialien (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1973, S. 1325). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Oberdiessbach (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1974, S. 2015), im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1974. Bakteriologie.
Dr. Ernst Gräub AG, in Bern, bakteriologisches Laboratorium und Seruminstitut usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 145). Dr. Otto Wenger, Max Gerber-Gräub und Dr. Eduard Fetscherin-Gräub sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Otto Wenger und die Prokura von Jean-Claude von Gunten sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Eduard Paul F. Cardinaux, von Bern und Palézieux, in Bern, Präsident, und Dr. Paul Legler, von Diessbach, in Bern, Vizepräsident (beide neu). Sie führen Einzelunterschrift.

Bureau Biel – Bienne

12 août 1974. Horlogerie.
ORBIT SA, à Bienne, fabrication, achat et vente de produits horlogers (FOSC du 29. 1. 1970, N° 23, p. 218). Le président du conseil d'administration Roger Lévy est maintenant à Bienne. Par suite de mariage, la directrice, jusqu'ici sous-directrice, Sonja Vogt s'appelle désormais Sonja Lévy née Vogt, de Renan BE, à Bienne. Elle signe collectivement à deux.

12. August 1974.
Immobiliar-Gesellschaft Hochrain A.G., in Biel, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1972, S. 2892). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. August 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 60 000 erhöht durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 500. Die neuen Aktien sind voll liberiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 60 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 500; es ist voll liberiert. Die bisherigen Statuten wurden aufgehoben und durch neue ersetzt. Die publikationspflichtigen Tatsachen bleiben im übrigen unverändert. Der bisherige einzige Verwaltungsrat Christian Sauser-Straub ist gestorben: seine Unterschrift ist erloschen. Als Verwaltungsräte wurden gewählt: Christian Sauser-Péril lard, von Sigriswil, in Nidau, Präsident; Charles Sauser-Schmid, von Sigriswil, in Biel, Sekretär, und Marguerite Rosa Bachmann-Sauser, von Röthenbach, in Lyss. Sie führen Einzelunterschrift. Neue Adresse: Laubscherweg 3.

12. August 1974. Malerei, Gipserei.
Eisbacher & Neumeyer, in Biel. Franz Eisbacher, österreichischer Staatsangehöriger, in Biel, und Josef Neumeyer, österreichischer Staatsangehöriger, in Bellmund, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1973 begonnen hat. Malerei und Gipserei. Bürenstrasse 45.

12. August 1974.
Les Fabriques de balanciers réunies, succursale de Bienne, in Biel (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1973, S. 124), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Les Ponts-de-Martel. André Sieber ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift sowie diejenige des Direktors Alphonse Bernhard sind erloschen. Roger Anker, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, und Pierre Renggli, bisher Präsident, Vizepräsident; beide zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Albert Imesch, von Mörel, in Biel, ist zum Prokuristen ernannt worden, mit Kollektivunterschrift zu zweien, gemeinsam mit einem Mitglied der Direktion.

Bureau Burgdorf

9. August 1974. Lebensmittel.
EG Burgdorf, in Burgdorf, Einkaufsgesellschaft selbständiger Lebensmitteldetaillisten (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1973, S. 2230), Genossenschaft. Die Genossenschaft bezweckt u.a. die Führung einer Weinkellerei unter der Bezeichnung «Schultheissen-Weinkellerei».

12. August 1974. Gärtnerei.
Alfred Pfeiffer-Lentzen, in Oberburg, Gärtnerei, Blumengeschäft (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1971, S. 1671). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau de Delémont

12 août 1974. Tabacs.
Corfu-Comte S.A., en liquidation, à Delémont, commerce de tabacs, etc. (FOSC du 20. 4. 1972, N° 92, p. 996). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

12 août 1974. Vernissage.
Siegfried Kamber, à Montsevelier. Le chef de la maison est Siegfried Kamber, de Hägendorf SO, à Montsevelier. Atelier de polissage industriel et vernissage.

12 août 1974.
Kamber, transports internationaux, à Montsevelier. Le chef de la maison est Siegfried Kamber, de Hägendorf SO, à Montsevelier. Transports internationaux routiers.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Berichtigung.
Elektrizitätsgesellschaft Schüpbach, in Signau, ist die richtige Schreibweise der Firma (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2232).

Bureau Nidau

12. August 1974.
Reifler & Guggisberg, Ing. AG, Filiale Nidau (Reifler & Guggisberg, Ing. SA, succursale de Nidau), in Nidau, Strassen- und Eisenbahnbauten, Tiefbau-Betonarbeiten (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1974, S. 411), mit Hauptsitz in Biel. Das Verwaltungsratsmitglied Hans Reifler ist gestorben, seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Bernhard Ruefli, von Grenchen, in Biel. Er führt weiterhin als Geschäftsleiter Einzelunterschrift.

Bureau de Porrentruy

9 août 1974. Restaurant.
Denise Chinssi, à Porrentruy. Le chef de la maison est Denise Chiussi née Ecoffet, ressortissante française, à Porrentruy, épouse autorisée de Arnaldo Chiussi. Restaurant de l'Aérodrome.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigungen.
FIDES Treuhandgesellschaft (FIDES Société Fiduciaire) (FIDES Trust Company) (FIDES Società Fiduciaria), Zweigniederlassung in Luzern. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2084). Der Zeichnungsberechtigte Dr. Urs-Viktor Ineichen führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Filiale Luzern.

FIDES Revision (FIDES Revision) (FIDES Auditing) (FIDES Revisione), Zweigniederlassung in Luzern. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2083). Der Zeichnungsberechtigte Rolf Arbter, führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Filiale Luzern.

8. August 1974. Schleifautomaten.
Niederberger & Co. AG, in Kriens, Schleifautomaten usw. (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1971, S. 1917). Weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Werner Niederberger-Notz (1945), von Dallenwil, in Kriens. Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsrat wurde erteilt an Bernhard Zimmermann, von Buochs und Ennetbürgen, in Uetendorf.

9. August 1974.
Bau- & Immobiliengesellschaft Höchweid AG, Ebikon, in Ebikon (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 257). Durch Urteil vom 11. Juli 1974 hat der Amtsgerichtspräsident Luzern-Land als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

9. August 1974.
Gilli A.G. Gross-Schuhversand Root, in Root (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1972, S. 2383). Fritz Schmid und Jakob Spieler sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; sie führten keine Unterschrift.

9. August 1974. Textilien.
Kimoda AG, in Kriens, Textilien usw. (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1972, S. 2346). Statutenrevision vom 5. August 1974. Die Firma lautet nun: **La Nuance AG (La Nuance SA).** Der Sitz wurde nach Luzern verlegt. René Kilchenmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte sind: Präsident: Rudolf Kilchenmann, von Herzogenbuchsee, in Horw. Mitglieder: Maria Kilchenmann-Widmer (bisher Prokuristin). Adolf Wechsler, von Wolhusen, in Kriens. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien. Demzufolge ist die Prokura von Maria Kilchenmann-Widmer erloschen. Adresse: Alpenstrasse 6.

9. August 1974. Sattlerei, Bodenbeläge usw.
Schürmann & Sohn, in Sempach, Sattlerei, Bodenbeläge, Aussteuern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1967, S. 335). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Otto Schürmann-Dammann auf den 1. 1. 1974 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Otto Schürmann im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaumann unter der Firma **Otto Schürmann** weitergeführt.

9. August 1974.
Unfallkasse Schweizerischer Schreinermeister, in Luzern, Genossenschaft (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1967, S. 2319). Hans Hofmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Adolf Siegrist, von Opfikon ZH, in Zürich (bisher Beisitzer ohne Unterschrift). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

9. August 1974.
Wohn-Center Räber AG, in Hitzkirch (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1972, S. 410/411). Einzelprokura ist erteilt an Paul Krummenacher, von Escholzmatt, in Hochdorf.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

8. August 1974.
Schobau Electric AG, in Alpnach (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1974, S. 1875). Die Firma wird geändert in **S.A.L.E. Sea-Air-Land Electric Ltd.** Der Zweck der Gesellschaft wird wie folgt neu festgelegt: Planung, Herstellung, Vertrieb, Handel, Lieferung, Leasing und Montage von Anlagen für Stromerzeugung, Stromfortleitung, Stromverzweigung, konstante und regelbare Technik, Fernmeldetechnik, Datentechnik, Computertechnik, Verbraucher-Electric, Industrie-Electric, Industrie-Electronic und Industrie-Ausrüstung im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann die vorbeschriebenen Leistungen auch als Generalunternehmerin ausführen. Die Gesellschaft kann andere Firmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, bebauen und veräussern im In- und Ausland. Gleichzeitig werden die bisherigen Inhaberaktien in Namenaktien umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 100 000, ist nun eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. August 1974 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

12. August 1974. Beteiligungen.
Revedal AG (Revedal SA) (Revedal Ltd), in Engelberg. Unter dieser Firma besteht gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 2. August 1974 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Beteiligung an andern Unternehmungen und deren Verwaltung. Sie kann Patente und Lizenzen aller Art erwerben und verwalten, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs wie auch treuhänderischen Geschäfte tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen erfolgen, sofern alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst im SHAB. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Bloch, von Basel in Buttisholz, als Präsident, und Jean Keller, von Pleigne, in Delsberg. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: bei Othmar Brunner Treuhand AG, Klosterstrasse 8.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

12. August 1974. Beteiligungen.
Knittex AG, in Hergiswil, Beratung von und Beteiligung an Textilunternehmen, Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1974, S. 1042). Als Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Hans-Peter Weber, von Zürich und Zug, in Horw LU.

12. August 1974. Waren aller Art.
Tramag, in Hergiswil, Handel mit Waren aller Art im In- und Ausland und mit Immobilien, Uebernahme von Vertretungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1958, S. 848). Oskar Thumiger, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates Albert Hofer-Feller und Albert Hofer-Gübelin zeichnen nun einzeln; ihre Kollektivunterschrift ist damit erloschen. Albert Hofer-Feller ist zugleich zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Oskar Burri, von Luzern und Malters, in Luzern; Michael Kopp, von und in Beromünster, und Paul Roser, von Zürich, in Meggen.

12. August 1974.
Max Müller, Hotel Friedheim, in Hergiswil. Hotel- und Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1969, S. 587). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

12. August 1974.
R. Ammann, Hotel Friedheim, in Hergiswil. Inhaber der Einzelfirma ist Robert Ammann, von Küssnacht am Rigi, in Hergiswil NW. Hotel- und Restaurationsbetrieb.

12. August 1974.
Wohnbaugenossenschaft des Personals der Direktion der Militärflugplätze, in Stans (SHAB Nr. 95 vom 27. 4. 1964, S. 1316). Xaver Wyss, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Flückiger (bisher Sekretär) ist jetzt Vizepräsident des Vorstandes. Neu wurden in den Vorstand als Sekretär gewählt: Hans Bollet, von Zurzach, in Stans. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

12. August 1974. Finanzierungen.
Verfina A.-G., in Stans, Vermögensverwaltungen, insbesondere Finanzierung von Miet- und Teilzahlungsgeschäften usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1973, S. 3165). Das Aktienkapital von Fr. 700 000 ist jetzt voll liberiert.

Zug – Zoug – Zugo

9. August 1974.
Reisebüro Metro AG, in Zug, Führung eines oder mehrerer Reisebüros und alle damit zusammenhängenden Geschäfte usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1974, S. 36). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juli 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. August Meier, Präsident, und Brigitta Kathriner geborene Fenner, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Hans-Rudolf Kathriner gewählt. Er zeichnet nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Gottfried Waser, von Wolfenschiessen NW, in Stans, als Delegierter. Kollektivprokura zu zweien ist ertcilt worden an: Oskar Christen, von Wolfenschiessen, in Stans.

9. August 1974. Beteiligungen.
Rusinf AG, in Zug, Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1974, S. 856). Rupert Blattmann, einziger Verwaltungsrat, und Fritz Hefermehl, Prokurist, zeichnen nun nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

9. August 1974.
Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft (Société Suisse-Américaine d'Electricité) (Swiss-American Electric Company), bisher in Zürich (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1973, S. 3064). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 8. Juli 1974 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere in Amerika, soweit sie private oder öffentliche Unternehmungen oder Verfahren betreffen, welche sich auf die Erzeugung, Verteilung und Anwendung von Elektrizität beziehen, sowie auf die Gas- und Wasserversorgung und aller damit zusammenhängenden Gebiete, einschliesslich der Telephonie, der Telegraphie und des Transportwesens. Die Gesellschaft kann auch Unternehmungen dieser Art selbst gründen, betreiben, erwerben, veräussern, pachten, verpachten, sich bei Unternehmungen mit ähnlichen Zwecken beteiligen, Aktien und Obligationen von solchen übernehmen, ihnen Vorschüsse oder Darlehen gewähren usw. Die Gesellschaft ist auch berechtigt, Immobilien zu erwerben. Sie kann sich in gleicher Weise auch an andern Unternehmungen beteiligen, die den Interessen der Gesellschaft und dem Zwecke derselben förderlich sein können. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. April 1928 und wurden am 20. Juli 1971 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 12 346 250, eingeteilt in 120 000 Inhaberaktien Serie I zu Fr. 100 und 346 250 Namenaktien Serie II zu Fr. 1. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinrich Küng, von Mühlehorn GL, in Basel, Präsident; Michael Kohn, von Weiningen, in Zürich, Vizepräsident; Eugen Leubacher, von und in Zürich, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Guido Carosio, argentinischer Staatsangehöriger, in Buenos Aires; Dr. Paul Eisenring, von Bichelsee, in Zürich; Dr. Karl Gademann-Bircher, von Zürich, in St. Gallen; Dr. Werner Roesch, von Baden, in Küsnacht ZH; Hermann Rüttimann, von und in Baden; Bruno M. Saager, von Menziken, in Küsnacht ZH; Guy Sarasin, von Basel, in Bottmingen; Eric von Schulthess, von Zürich, in Wädenswil; Dr. Francisco A. Soldati, argentinischer Staatsangehöriger, in Buenos Aires, und Leo Vogelsang, von St. Ursen FR, in Küsnacht ZH, alle ohne Zeichnungsbefugnis. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Adalbert Müller, von Bütschwil SG, in Zug. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Rolf J. Kellenberger, von und in Zürich, und Ernst Zwahlen, von Rüschegg, in Zug. Domizil: Chamerstrasse 79 (eigene Büros).

9. August 1974.
Univox Holding AG, in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen, im besonderen an Unternehmen der Tonträger- und Elektronik-Industrie usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1973, S. 670). Dr. Fridolin Zweifel, Präsident, und Dr. Peter Baumberger zeichnen nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

9. August 1974.
Waffen-Publikationen AG, in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 3. Juli 1974 und 8. August 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Publikation von Werken und Zeitschriften über Kriegs- und Waffengeschichte in allen Ländern ausserhalb der Schweiz. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Gesellschaften mit dem gleichen oder mit ähnlichem Zweck beteiligen oder solche übernehmen. Sie kann in allen Ländern ausserhalb der Schweiz auch Autoren-, Abdruck- und Uebersetzungsrechte auf dem Gebiete der Kriegs- und Waffengeschichte erwerben, veräussern und vermitteln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Huber, von Winterthur und Tägerig, in Winterthur. Domizil: Rothusweg (c/o Dr. Roman Klaus).

12. August 1974. Handels- und Finanzgeschäfte.
Hekastep AG (Hekastep Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. August 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handels- und Finanzgeschäfte aller Art, Beteiligung an anderen Unternehmungen sowie An- und Verkauf von Mobilien und Immobilien. Die Gesellschaft kann auch im In- und Ausland Zweigniederlassungen gründen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Gertrud Forster, von Schaffhausen, in Zürich. Domizil: Hofstrasse 1 (c/o Peterhans & Weber Treuhand AG).

12. August 1974.
Bossard Do-it-Yourself AG, in Zug, Handel und Detailverkauf von Waren aller Art für Haushalt, Freizeit und Hobbybeschäftigung usw. (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1973, S. 969). Die Kollektivprokura von Hugo Tschümperlin ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung.
Henri Mayer, in Basel (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1974, S. 2245). Der Inhaber heisst richtig: Henri Mayer.

9. August 1974.
Zeller-Verlag GmbH, in Basel (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1973, S. 173). Unterschrift Heinz Zeller, Geschäftsführer, erloschen. Bleibt als Gesellschafter. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift neu: Vera Zeller, Gesellschafterin.

9. August 1974.
Exobois SA, in Basel (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1387). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 6. 8. 1974. Firma nun: **Exobois SA en liq. (Exobois AG in Liq.) (Exobois Ltd in liq.).** Liquidatorin: «Schweizerische Treuhandgesellschaft», in Basel. Unterschrift Dr. Conrad Haab, einziger Verwaltungsrat, erloschen.

9. August 1974.
Gesellschaft für Textilwerte, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1974, S. 187). Henry Rochat, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Genf.

9. August 1974. Bcteiligungen.
Miralda AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1974, S. 107). Henry Rochat, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Genf.

9. August 1974.
Bürli-Bäckerei Basel Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1972, S. 2489). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Robert Tschamber, von und in Basel.

9. August 1974. Waren aller Art.
Herger AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1974, S. 1926). Domizil nun: Sempacherstrasse 7.

9. August 1974.
Stocké-Bau AG, in Basel (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1973, S. 243). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Langenthal verlegt (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1974, S. 2167). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1974. Edelkunststoffe usw.
Plastinox AG, in Basel, Material aus Edelkunststoffen usw. (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1973, S. 3044). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Allschwil verlegt (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1974, S. 2169). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1974. Chemische Produkte.
Solco Basel AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1974, S. 14). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Paul Oskar Buchmann, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Unterschrift Prof. Dr. Hans-Ludwig Vogel, Direktor, erloschen.

9. August 1974. Milch usw
P. Ulmann, in Basel, Milch usw. (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1946, S. 3215). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

9. August 1974.
BCA Aktiengesellschaft für den Bau chemischer Anlagen, in Basel (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1962, S. 1517). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Max Gerber, Delegierter. Unterschrift erloschen. Dr. Theo Christian Keppler, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln. Einzelprokura neu: Robert Theodor Keppler, von und in Basel. Yvonne Keppler, Prokuristin, führt nun Einzelprokura.

9. August 1974.
Hasdrubal Finanz AG, in Basel (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1973, S. 174). Statutenänderung: 7. 8. 1974. Firma nun: **Balfinanz AG (Balfinance SA) (Balfinance Ltd).** Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Walter Heinrich Vock, von Sarmenstorf, in Binningen. Hans Eduard Moppert, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien. Domizil nun: Aeschenvorstadt 48 (bei Dr. Vock AG).

9. August 1974.
KTB-Treuhand AG, in Basel (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1974, S. 221). Statutenänderung: 12. 7. 1974. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 100 000 des Erhöhungskapitals durch Verrechnung liberiert.

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

12. August 1974.
Scheidweg-Garage AG, in Appenzell. Betrieb einer Auto-Reparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1970, S. 1430). Josef Ulmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift führte er nicht.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

9. August 1974. Waren aller Art.
JS-Warenhandelsgesellschaft, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. August 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren, Geräten und Apparaten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Immobilien erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Bareinzahlung mit Fr. 20 000 liberiert sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Dr. Eduard Rüsch, von Speicher AR, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Rosenbergstrasse 75.

9. August 1974.
Service Master Reinigungen AG, bisher in Altstätten SG (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1973, S. 2384). An der Generalversammlung vom 5. August 1974 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Oberriet SG verlegt und die Statuten entsprechend geändert. Anton Heeb ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Peter Lüchinger, von und in Oberrict SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien, zusammen mit dem Präsidenten. Bruno Schneble, Präsident, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Erwin Lüchinger ist nun Vizepräsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweicn zusammen mit dem Präsidenten. Geschäftsadresse: Staatsstrasse, bei Peter Lüchinger.

9. August 1974. Ingenieurbüro.
Isap AG, in Flums. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. August 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für Planung, Statik und Tiefbau, insbesondere für Ueberbauungs- und Erschliessungsprojekte. Sie kann sich an anderen Unternehmungcn beteiligen, sowie Grundeigentum und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 400 voll einbezahle Namenaktien zu Fr. 250. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Willi Meier-Nguyen, von Quarten, in Unterterzen, Gemeinde Quarten, Präsident, und Walter M. Fuchs-Dinkel, von Unteriberg, in Lachen SZ, Dclegierter. Geschäftsadresse: Postplatz.

9. August 1974.
Park Verwaltungs AG, Zweigniederlassung in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden, welche am 15. Dezember 1962 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1973, S. 1148), durch Beschluss des Verwaltungsratcs vom 12. Juli 1974 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Verwaltung, Vermietung, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften sowie deren Vermittlung, ferner Sachwalter- und Inkassogeschäfte. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die Zweignicderlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Werner Greutert-Thollon, von Weisslingen ZH, in Wettingen AG, Präsident dcs Verwaltungsrates, und Dr. Hans Friedrich Pauls-Schaufelberger, von Zürich, in Oberrohrdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, ferner mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Walter Meier, von und in Dietikon ZH, Direktor,, und Oskar Kaelin, von Einsiedeln und Brugg, in Baden, Vizedirektor, sowie mit Kollektivprokura zu zweien durch Hans Tschudi, von Glarus, in Spreitenbach, und mit erweiterter Kollektivprokura zu zweien gemäss Art. 459 Abs. 2 OR, beschränkt auf dic Zweigniederlassung, durch Robert Siegrist, von Meisterschwanden AG, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Fürstenlandstrasse 159.

9. August 1974. Druckerei.
Zollikofer & Co. A.-G., in St. Gallen, Betrieb einer Buchdruckerei und Verlagsanstalt usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1973, S. 2788). Hermann Strehler, Direktor, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Jakob Bolt; er bleibt Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Peter Kleiner wurde zum Direktor ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

9. August 1974.
Montagebau Schänis SG, Alfred Zöhrer, in Schänis SG. Inhaber der Firma ist Alfred Zöhrer, österreichischer Staatsangehöriger, in Schänis. Ausführung von Stahlbaumontagen, Fassaden in Ytong-Betonelemcnten und Blech. Unterdorf.

12. August 1974.
Steuble AG, Muolen, in Muolen, Betrieb eines Kies- und Baggerunternehmens usw. (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1973, S. 1646). An der Generalversammlung vom 9. August 1974 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Steuble AG, Muolen, in Liq.** durch den Liquidator Kurt Steuble, von Appenzell, in Muolcn, durchgeführt. Er zeichnet einzeln.

12. August 1974.
Ritter Druck AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. August 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Druckerei für Buch- und Offsetdruck, sowie dazugehöriger Ausrüsterei. Dic Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an Rudolf Ritter, von und in St. Gallen, Präsident; Kurt Dätwyler, von Vordemwald AG, in Wittenbach, und Martin Indermaur, von Rheineck, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Kugelgasse 16.

12. August 1974. Schaltschränke, elektr. Steuerungen.
Schiwa AG, bisher in Flawil, Fabrikaktion und Verkauf von Wasserwaagen, usw. (SHAB Nr. 98 vom 27. 4. 1972, S. 1069). An der Generalversammlung vom 9. August 1974 wurden die Statuten teilweise gcändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Oberbüren SG verlegt. Zweck ist nun: Fabrikation und Verkauf von Schaltschränken sowie elektrischen Steuerungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungcn beteiligen. Die übrigen Aenderungen betreffen kcine publikationspflichtigen Tatsachen. Ncu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Theo Eugster, von Oberegg AI, in Henau, Gde. Uzwil, und Fridolin Koller, von Appenzell, in Oberuzwil. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Albert Wehrle ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Peter Baumann, von Flawil, in Oberbüren. Geschäftsadresse: Neudorf.

12. August 1974.
Spezialbeton AG, Staad, in Staad, Gde. Thal, Herstellung von Erzeugnissen aus Spezialbeton, Eisenbeton, usw. (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1972, S. 1960). Ncu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ruedi Wassmer, von Aarau, in Zürich, ohne Unterschrift.

12. August 1974. Metalle, Kunststoffe.
Debrunner AG, in St. Gallen, Handel mit Stahl, Mctallen und Kunststoffen sowie deren Verarbeitung usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1974, S. 328). Kurt Dätwyler, Direktor, wohnt nun in Wittenbach.

12. August 1974.
Autophon A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmclde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik, usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1974, S. 1080), mit Hauptsitz in Solothurn. Neue Geschäftsadresse: Lukasstrasse 17.

12. August 1974.
Darlehenskasse Bad Ragaz, in Bad Ragaz, Genossenschaft (SHAB:Nr. 116 vom 19. 5. 1972, S. 1287). An der Generalversammlung vom 29. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Bad Ragaz.** Zwcck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für allc Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist: Felix Widrig, von und in Bad Ragaz. Josef Locher, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Otto Ziegler, von St. Gallen, in Bad Ragaz, ist nun Vizepräsident.

12. August 1974.
Büro-Organisation Schiff AG, in St. Gallen, Handel mit Büromöbeln und -maschinen sowie Wirtschaftsberatung (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1835). Einzelprokura wurde erteilt an Werner Kauter, von und in St. Gallen.

12. August 1974.
Susy Jann Miniprint, in Rorschacherberg. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Susy Jann-Anhorn, von Rebstein, in Rorschacherberg. Einzelunterschrift wird erteilt an Urs. G. Jann, von Rebstein, in Rorschacherberg. Betrieb einer Mini-Druckerei, insbesondere Drucken von Visitenkärtchen, Streichholzmäppchen, Briefpapier. Wiesentalstrasse 10A.

12. August 1974.
Felix Schuler Techn. Vertretungen, in Rapperswil SG. Inhaber der Firma ist Felix Schuler, von Rothenthurm SZ, in Rapperswil SG. Einzelprokura wird erteilt an Ruth Schuler-Fisch, von Rothenthurm SZ, in Rapperswil SG. Technische Vertretungen. Mürtschenstrasse 19.

12. August 1974. Restaurants.
René Mächler, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist René Mächler, von Galgenen SZ, in St. Gallen. Betrieb der Restaurants «Rehbock» und «Goliath» in St. Gallen. Schwertgasse 27.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

12 août 1974.
Bazar de la Place du Marché, J.-C. Tintori, à Leysin. Le chef de la maison est Jean-Claude Louis Tintori, d'Aigle et Yvorne, à Leysin. Bazar. Place du Marché
G. Magnin, à Villeneuve, tissus, bonneterie, mercerie (FOSC du 23. 4. 1947, p. 1103)
Marguerite Viret Pharmacie de Villeneuve, à Villeneuve, pharmacie (FOSC du 8. 5. 1934, p. 1220)

Ces raisons sont radiées d'office par suite de départ du titulaire.

12 août 1974.
S. Dufresne, à Leysin, épicerie fine, alimentation générale (FOSC du 6. 11. 1917, p. 1756)
Lucien Emery, à Leysin, direction et exploitation du bureau de renseignements de la Station Climatérique de Leysin (FOSC du 28. 7. 1923, p. 1504)

Radiation d'office de ces raisons, par suite de décès du titulaire.

Bureau de Cossonay

12 août 1974. Moulin.
Henri Cavin, à Eclépens. Exploitation du moulin, scierie (FOSC du 19. 5. 1974, p. 1131). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de Cully

9 août 1974. Transports.
Jean Fayolle, à Rivaz (FOSC du 13. 2. 1973, p. 425); transport de choses. Faillite prononcée le 4 juillet 1974 par le président du Tribunal du district de Lavaux.

12 août 1974.
Caisse de Crédit Mutuel de Forel (Lavaux), à Forel (Lavaux), société coopérative (FOSC du 19. 10. 1967, p. 3474). Nouvelle raison sociale **Caisse Raiffeisen de Forel (Lavaux).** But actuel: Opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Les associés sont tenus à des versements supplémentaires et solidaires jusqu'à concurrence de 40 fois le montant de la part sociale. Conseil d'administration de 3 membres au moins. Statuts modifiés en conséquence le 25 avril 1974. Le président Marcel Paschoud est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Daniel Cordey, jusqu'ici secrétaire, est président. Benjamin Gilliéron, de Servion, à Forel (Lavaux), est secrétaire. et Alfred Monnet, de Montreux, à Forel (Lavaux), est gérant. Signature collective à deux des membres du comité et du gérant.

Bureau de Lausanne

5 août 1974.
Albertsen World Travel Organization S.A., à Lausanne, exploitation d'une agence de voyage, organisation de tours et de circuits touristiques (FOSC du 10. 2. 1972. p. 357). Les administrateurs Carlo De Mercurio et Pierre Givel, sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Willy Mattmann (directeur inscrit) est nommé également administrateur et continue à signer collectivement à deux. Yves-Ernest-Albert Barraud (inscrit) n'est plus secrétaire, mais reste délégué et continue à signer collectivement à deux. La société est également engagée par la signature collectivc à dcux de Jacky Boinard, d'Aigle, à Lausanne, secrétaire; Armand Ducret, de Chardonne, à Lausanne: Steven Ott. de Bâle et Murgenthal, à Leysin, et Pierre Petoud, de Martigny, à Lausanne, tous trois administrateurs.

12 août 1974. Opérations commerciales.
Promos S.A., à Lausanne, opérations commerciales et financières portant sur tous produits. matières et produits textiles et leurs dérivés (FOSC du 16. 1. 1974, p. 146). La signature des administrateurs Paul Gregori et Bruno Hengstmann, démissionnaires, est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Erich Haas, de Rumisberg. à Winterthour, président, et Werner Taubold, d'Allemagne, à Neuss (Allemagne).

12 août 1974.
Le Comptoir du Bois S.A., à Prilly (FOSC du 14. 11. 1967, p. 3755). La signature de l'administrateur Charles Rosset, démissionnaire, est radiée. Marius Ochsenbein (administrateur inscrit) est nommé président et continue à signer individuellement. La société est également engagée par la signature collective à deux de Christian Ochsenbein, de Fahrni, à Renens.

Bureau de Payerne

12 août 1974. Immeubles.
Société anonyme Tavel-Brétonnière, à Payerne (FOSC du 6. 9. 1973, p. 2468), immeubles. Albert Tavel n'est plus secrétaire, mais reste membre du conseil d'administration. Edgar Tavel, de Payerne, à Cannes (France), et Nicolas Wyss, de Berne, à Thalwil ZH, ont été élus membres du conseil d'administration, Nicolas Wyss étant désigné secrétaire; ils n'ont pas la signature sociale. La société reste engagée par la signature individuelle de Claire de Tscharner, par celle d'Albert Tavel ou de Charles Tavel.

Bureau du Sentier

9 août 1974.
Garage Natale, à Le Sentier, commune du Chenit. Titulaire: Amato Natale, d'Italie, à Le Sentier, commune du Chenit. Achat, vente et réparation automobiles. Station d'essence. Rue des Ecoles 6.

12 août 1974. Installations électriques.
Max Rochat, à Vers-chez-Grosjean/Les Bioux, commune de l'Abbaye. Titulaire: Max Adrien Charles Rochat, allié Reymond, de l'Abbaye, à Vers-chez-Grosjean/Les Bioux, commune de l'Abbaye. Installations téléphoniques et courant faible.

Bureau de Vevey

9 août 1974.
Toutext S.A. en liq., à Vevey, société anonyme dissoute (FOSC du 26. 2. 1974, p. 543). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

9 août 1974. Articles plastiques.
Florian Ducommun-Joris, à Montreux (FOSC du 26. 6. 1974, p. 1762), articles plastiques. Faillite prononcée le 8 août 1974 par le président du Tribunal du district de Vevey.

12 août 1974.
Société anonyme de l'Imprimerie et Lithographie Klausfelder, à Vevey (FOSC du 24. 11. 1971, p. 2849). Paul Klausfelder est directeur adjoint, et Alexandre Cornut est sous-directeur; ils signent collectivement à deux, leur procuration étant radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur est conférée à Paul Suter, d'Unterehrendingen AG, à Chêne-Bourg GE.

Bureau d'Yverdon

12 août 1974.
von Gunten frères, Cave des Uttins, à Les Uttins rière Chamblon, société en nom collectif, commerce de vins suisses et étrangers (FOSC du 30. 12. 1969, p. 2982). La société est dissoute depuis le 30 juin 1974. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

8 août 1974. Installations sanitaires.
Michel Petermann, au Landeron, installations sanitaires et ferblanterie (FOSC du 19. 3. 1970, N° 65, p. 617). Nouvelle adresse: Rue des Granges 24.

9 août 1974. Immeubles.
S.I. Bretonne, à Neuchâtel, société anonyme, exploitation d'un immeuble, etc. (FOSC du 17. 10. 1973, N° 243, p. 2790). Les bureaux de la société sont transférés: Temple Neuf 14 (Aux Armourins S.A.).

9 août 1974.
Société coopérative Inter Marketing Group IMG, à Neuchâtel (FOSC du 1. 10. 1973, N° 404, p. 2664). Par suite de décès, la signature de l'administrateur Jean-Marie Wohlhauser est radiée. Jean Zobrist, administrateur démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Pierre-Alain Jaquier, de et à Lausanne, et Robert Sester, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, ont été nommés administrateurs, tous deux avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

7 août 1974. Amcublements.
«Kosibo» M. Bourda, à Genève, commerce de lits et d'ameublements (FOSC du 19. 6. 1974, p. 1691). La procédure de faillite ayant été clôturée. l'inscription est radiée d'office.

7 août 1974.
Egger «Electronic», à Genève, appareils de télévision, etc. (FOSC du 29. 7. 1965, p. 2382). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 août 1974. Savons.
Charles Nenning Fils, à Vernier, savons et lessives (FOSC du 16. 10. 1959, p. 2842). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 août 1974. Boulangeric.
Roger Panchaud, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 10. 10. 1962. p. 2895). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 août 1974. Agence artistique.
Madame Vuffray, à Genève, agence artistique (FOSC du 31. 12. 1955. p. 3386). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 août 1974. Boucherie.
Emmanuel Chetcuti, à Meyrin, boucherie-charcuterie (FOSC du 1. 5. 1973, p. 1225). Nouvelle raison de commerce: **Chetcuti Traiteur.** Nouvelle adresse: 2bis, rue de la Prulay.

7 août 1974. Coiffure.
B. Larré, à Satigny, coiffure (FOSC du 26. 7. 1972, p. 1990). La maison exploite, en outre, un salon de coiffure pour dames, à l'enseigne «Pompadour Coiffure», à Genève, 10, rue Liotard et un commerce de vêtements à l'enseigne «Figaro-Shop», à Vernier, 22c, rue du Village. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Vernier.

7 août 1974. Institut de Beauté.
«Institut Evebelle» Simone Martignier, à Genève, école d'esthéticiennes (FOSC du 5. 6. 1972. p. 1440). Par suite de mariage, le chef de la maison porte désormais le nom Munafo, et est originaire de Mauraz VD. Adjonction à l'objet: institut de beauté.

7 août 1974. Vins.
Mme G. Meghazi, à Genève. Chef de la maison: Georgette Meghazi, de Neuchâtel, à Genève, autorisée par son mari Khaled Meghazi. Commerce de vins, de spiritueux et de boissons minérales à l'enseigne «Cavc le Solcil», 25, avenue du Mail.

7 août 1974. Opérations financières.
Acasta SA. à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 25. 5. 1973, p. 1522). Par suite du transfert de son siège à Sant Vittore GR, la société a été inscrite au registre des Grisons (FOSC du 2. 8. 1974, p. 2128). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

7 août 1974. Lingerie.
The Barbizon Corporation SA, à Genève, lingerie pour dames, tissus, etc. (FOSC du 6. 10. 1959, p. 2743). La société est dissoute. Sa liquidation cst opérée sous la raison sociale **The Barbizon Corporation SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Jacques Cottier, avec signature individuelle.

7 août 1974.
Société Immobilière Clair Printemps A
Société Immobilière Clair-Printemps B
Société Immobilière Clair-Printemps C
Société Immobilière Clair-Printemps D
Société Immobilière Clair-Printemps E, toutes à Genève, sociétés anonymes (FOSC du 19. 2. 1973, p. 478)

François Gency (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Brun, de Lancy, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 août 1974. Immeubles.
Consthel SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 30. 4. 1973, p. 1208). Hélène Arapidis n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

7 août 1974.
Dear SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 30. 4. 1973, p. 1208). Hélène Arapidis n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

7 août 1974. Verres.
Jérôme Duchosal Société Anonyme, à Genève, commerce de glaces et verres en gros, etc. (FOSC du 6. 7. 1972, p. 1789). Signature collective à deux a été conférée à Roger Zanetti, de Sessa TI, à Chêne-Bourg, directeur.

7 août 1974.
Société d'Investissements extérieurs SA, à Genève (FOSC du 25. 7. 1974, p. 2054). Nouvelle raison de commerce: **El Sara SA, Société d'Investissements extérieurs.** Capital porté de fr. 50 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 950 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 30 juillet 1974.

7 août 1974. Immeubles.
SI Le Louis de Bronze, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 8. 1971, p. 1921). Francis Bostico n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Adrien Decosterd, de et à Genève, président; Willy Voelki, d'Altnau TG, à Vernier, et Paul Chervet, de Genève, à Perly-Certoux, lesquels signent collectivement à deux.

7 août 1974.
Overseas Development Bank, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 3. 1974, S. 692). Signature collective à deux a été conférée à Willi Huber, nommé sous-directeur; sa procuration de même que celle de Willi Hugli, est radiée.

7 août 1974.
Société Immobilière Puplinge-Parc, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 6. 1973, p. 1840). François Gency (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Brun, de Lancy, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 août 1974.
L'Artisanat, à Genève, association (FOSC du 24. 4. 1970, p. 930). Son inscription n'étant pas obligatoire, l'association est radiée à sa demande.

7 août 1974 Fers, etc.
Tavelli & Bruno SA, succursale de Genève, commerce de fers, fontes, etc. (FOSC du 18. 1. 1974, p. 170). Les pouvoirs de Charles Imfeld et Ferdinand Bruno sont radiés. L'administrateur et directeur Jacques Bonnin n'est plus délégué; il continue à signer individuellement.

7 août 1974.
Hayden Stone Inc, Wilmington, Geneva Branch Office, à Genève, succursale de «Hayden Stone Inc», à Wilmington (Comté de New Castle, Delaware, USA). Date de l'acte constitutif (Certificate of Incorporation): 19 janvier 1965, modifié en dernier lieu le 28 septembre 1972. But social: courtage et commerce de papiers-valeurs et matières premières, gérance de fortunes, prise de participations et toutes transactions se rapportant à ce but. Capital autorisé: 800 000 dollars USA, divisé en 8 000 000 actions de 10 cents USA, nominatives. Le capital émis et versé est variable. Administration (Board of Directors): Sanford I. Weill, à New York, président: Raphael Meisels, à New York; Roger S. Berlind, à New York; Arthur Levitt Jr, à New York; Peter L. Bernstein, à New York; William M. Cadden, à Syosset (New York); Richard H. Davimos, à West Orange (New Jersey, USA); Mahlon M. Frankhauser, à Ridgewood (New Jersey, USA); E. Milo Greene, à New York; Herbert L. Khaner, à Scarsdale (New York); Alvin Schonfeld, à Harrison (New York); John D. Askew, à Park Ridge (New Jersey, USA); Harold B. Erlich, à New York: Don M. Shagrin, à Los Angeles (Californie, USA), et Peter C. Trent, à New York, tous des USA. Signature: individuelle de Sanford I. Weill; Arthur Levitt Jr, Mahlon M. Frankhauser, Alvin Schonfeld, William M. Cadden, E. Milo Greene, administrateurs susnommés; Roland Rofé, des USA, à East Northport (New York), et Willy H. Frey, de Soleure, à Lancy, directeur de la succursale. Adresse: 1, place Longemalle.

8 août 1974. Boîtes de montres.
«Tournor» Charles Brandt, à Lancy. Chef de la maison: Charles Brandt, du Locle NE, à Lancy. Fabrication de boîtes de montres or. 77, route de Saint-Julien.

8 août 1974. Boulangerie.
Jean Gradel, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 21. 8. 1968, p. 1818). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Satigny. Objet actuel: boulangerie et épicerie.

8 août 1974.
Séni Film, à Genève. Chef de la maison: Lucien Séni, de et à Genève. Production de films et édition d'annuaires artistiques. 27, rue Prévost-Martin.

8 août 1974.
Allied Trade SA, à Genève, tous produits bruts, etc. (FOSC du 8. 7. 1974, p. 1879). Les pouvoirs de Lennart Bech sont radiés.

8 août 1974.
Banque de gestion privée, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 4. 1974, p. 1124). Procuration collective à deux a été conférée à César de Luna, d'Espagne, à Nyon VD.

8 août 1974.
Banque Romande, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 8. 1974, p. 2222). Les pouvoirs de Massimiliano Zanon sont radiés. L'administrateur Henri-Paul Brechbühl est maintenant domicilié à Thônex.

8 août 1974. Bijouterie.
Carator SA, à Genève, tous articles de bijouterie (FOSC du 4. 12. 1973, p. 3218). Robert Meyer et Emanuel Stauffer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. René Merkt reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

8 août 1974.
Société Immobilière Cité No 13, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 3. 1974, p. 741). L'administrateur Louis Cuendet est maintenant domicilié à Prilly VD.

8 août 1974.
Intermétaux Holding SA, à Genève (FOSC du 20. 9. 1973, p. 2581). Statuts modifiés le 23 juillet 1974 sur un point non soumis à l'inscription.

8 août 1974.
SI Jargonnant Terrassière A, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 juillet 1974. But: achat, vente, location, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec six autres sociétés, les parcelles ci-après, de Genève, section Eaux-Vives: parcelles 679, 680, 681, 688, 689, 691, 693, 694, 695, 696, 699, 1619, 1963, et divers droits de copropriété dépendant desdites parcelles, le tout pour fr. 16 500 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel-François Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, président, et Paul Croisier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

8 août 1974.
SI Jargonnant Terrassière B, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 juillet 1974. But: achat, vente, location, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec six autres sociétés, les parcelles ci-après, de Genève, section Eaux-Vives: parcelles 679, 680, 681, 688, 689, 691, 693, 694, 695, 696, 699, 1619, 1963, et divers droits de copropriété dépendant desdites parcelles, le tout pour fr. 16 500 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel-François Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, président, et Paul Croisier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

8 août 1974.
SI Jargonnant Terrassière C, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 juillet 1974. But: achat, vente, location, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec six autres sociétés, les parcelles ci-après, de Genève, section Eaux-Vives: parcelles 679, 680, 681, 688, 689, 691, 693, 694, 695, 696, 699, 1619, 1963, et divers droits de copropriété dépendant desdites parcelles, le tout pour fr. 16 500 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel-François Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, président, et Paul Croisier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

8 août 1974.
SI Jargonnant Terrassière D, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 juillet 1974. But: achat, vente, location, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec six autres sociétés, les parcelles ci-après, de Genève, section Eaux-Vives: parcelles 679, 680, 681, 688, 689, 691, 693, 694, 695, 696, 699, 1619, 1963, et divers droits de copropriété dépendant desdites parcelles, le tout pour fr. 16 500 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel-François Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, président, et Paul Croisier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

8 août 1974.
SI Jargonnant Terrassière E, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 juillet 1974. But: achat, vente, location, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec six autres sociétés, les parcelles ci-après, de Genève, section Eaux-Vives: parcelles 679, 680, 681, 688, 689, 691, 693, 694, 695, 696, 699, 1619, 1963, et divers droits de copropriété dépendant desdites parcelles, le tout pour fr. 16 500 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel-François Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, président, et Paul Croisier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

8 août 1974.
SI Jargonnant Terrassière F, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 juillet 1974. But: achat, vente, location, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec six autres sociétés, les parcelles ci-après, de Genève, section Eaux-Vives: parcelles 679, 680, 681, 688, 689, 691, 693, 694, 695, 696, 699, 1619, 1963, et divers droits de copropriété dépendant desdites parcelles, le tout pour fr. 16 500 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel-François Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, président, et Paul Croisier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

8 août 1974.
Société Immobilière Avenue Pictet de Rochemont No 16 bis, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 3. 1966, p. 1051). Nouvelle raison de commerce: **SI Jargonnant Terrassière G.** But modifié: achat, vente, location, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec six autres sociétés, les parcelles ci-après, de Genève, section Eaux-Vives: parcelles 679, 680, 681, 688, 689, 691, 693, 694, 695, 696, 699, 1619, 1963, et divers droits de copropriété dépendant desdites parcelles, le tout pour fr. 16 500 000. Nouveaux statuts du 30 juillet 1974. André Bory et Bernard Bory ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Marcel-François Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, président, et Paul Croisier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

8 août 1974. Immeubles.
SA Falaises-Pêcheries, à Genève, société immobilière (FOSC du 18. 1. 1961, p. 180). L'administrateur Pierre Portas est maintenant domicilié à Coppet VD.

8 août 1974. Alimentation animale.
Grete SA, à Genève, tout produits pour l'alimentation animale, etc. (FOSC du 21. 5. 1974, p. 1403). Administration: Charles-D. Burges, des USA, à New Canaan (Connecticut, USA), président; André Tombet, nommé secrétaire, et Claude Claudet, de Coinsins VD, à Genève. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres membres du conseil.

8 août 1974. Travaux de montage.
Hans Leutenegger SA, Genève, à Genève, tous travaux de montage industriel, etc. (FOSC du 31. 8. 1973, p. 2424). Procuration collective à deux a été conférée à Peter Grütter, de Rüegsau BE, à Zollikofen BE.

8 août 1974. Destruction de rongeurs.
Rentokil SA, à Genève, destruction de rongeurs, etc. (FOSC du 15. 5. 1974, p. 1343). Michel Rochat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fritz Luder, de Burgdorf BE, à Saint-Gall, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

8 août 1974. Produits pharmaceutiques.
Gammachim SARL, à Genève, tous produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 27. 5. 1974, p. 1452). Nouvelle adresse: 10, boulevard du Théâtre.

8 août 1974.
Caisse de Crédit Mutuel de Veyrier, à Veyrier, société coopérative (FOSC du 2. 9. 1964, p. 2659). Nouveaux statuts du 30 avril 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Veyrier.** But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires connexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires (art. 871 CO): les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Signature collective à deux a été conférée à Maurice Chavaz, d'Onex, à Veyrier, gérant.

9 août 1974. Epicerie.
Benito Ravier, à Genève, épicerie-primeurs, etc. (FOSC du 13. 11. 1968, p. 2456). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 août 1974. Dépôt de pain.
Mme E. Schubiger, à Genève, dépôt de pain, etc. (FOSC du 5. 10. 1961, p. 2891). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 août 1974.
La diffusion du livre R. Dugerdil, à Genève (FOSC du 8. 11. 1968, p. 2423). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Soditel» Dugerdil, Schmid & Cie, à Genève.

9 août 1974. Livres, revues.
«Soditel» Dugerdil, Schmid & Cie, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er août 1974. Associés: René-Jacques Dugerdil, de Genève, à Onex, Georges Schmid, de Frutigen BE, à Crans VD, et Raymond Dugerdil, de Genève, à Onex. Représentation, commission, commerce et diffusion de livres, revues, d'appareils de détection contre l'intrusion, d'appareils audiovisuels et d'articles de diverses natures. 10, rue des Battoirs. Reprise de l'actif et du passif de la maison «La diffusion du livre, R. Dugerdil», à Genève.

9 août 1974. Tabacs.
Ingrid Grin, à Genève. Chef de la maison: Ingrid Grin, de Belmont-sur-Yverdon VD, à Genève, autorisée par son mari Jean-Pierre Grin. Débit de tabacs, vente de journaux, commerce d'articles-souvenir et d'appareils de radio. 3, avenue Pictet-de-Rochemont.

9 août 1974. Café-restaurant.
Mme E. Struby, à Bardonnex. Chef de la maison: Emma Struby, de Schwyz, à Bardonnex, autorisée par son mari Gaston Struby. Procuration individuelle a été conférée à Gaston Aegler, de Lausanne, à Bardonnex. Café-restaurant à l'enseigne «Café des Amis». Charrot.

9 août 1974.
Société Immobilière Les Allières A.B.C.D., en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 4. 1973, p. 987). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

9 août 1974.
SI Ruc de la Confédération 16, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 1. 1973, p. 45). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

9 août 1974.
Société Immobilière Ruc de la Confédération 20, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 1. 1973, p. 45)
Société Immobilière Rue de la Confédération N° 26, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 1. 1973, p. 160)
Société Immobilière Confédération Bémont SA, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 1. 1973, p. 56)
Garage Rex SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 11. 4. 1973, p. 987)

La liquidation étant terminée, la société est radiée.

9 août 1974. Hôtels.
Le Bateau SA, à Genève, exploitation et gérance d'hôtels, etc. (FOSC du 15. 5. 1974, p. 1343). Signature collective à deux avec Pierre-Daniel Givel, membre et président du conseil d'administration, ou Armand Ducret, secrétaire dudit conseil, a été conférée à Rafaël Rienzo, d'Italie, à Chêne-Bourg, directeur.

9 août 1974.
Société Immobilière rue du Belvédère N° 3, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 6. 1964, p. 1805). Laure de Sepibus n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Geneviève de Sepibus, présidente, et Chantal de Sepibus, secrétaire, toutes deux de Mörel VS, à Genève. lesquelles signent individuellement. Signature individuelle a été conférée à Léon de Sepibus, de Mörel VS, à Genève, directeur. Nouvelle adresse: 3, rue du Belvédère, chez Léon de Sepibus.

9 août 1974. Métaux, etc.
Etablissement Bisetti et Cie SA, à Genève, papiers, métaux, ferraille, etc. (FOSC du 9. 7. 1973, p. 1946). Conversion des 320 actions de fr. 1000, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Capital porté de fr. 320 000 à fr. 600 000 par l'émission de 280 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 600 000, entièrement versé, divisé en 600 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 29 juillet 1974.

9 août 1974.
Capital Management SA, à Genève, gérance de fortunes, etc. (FOSC du 15. 9. 1972, p. 2418). Pierre Leemann (décédé) et Denis Simond ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Eric Frei n'est plus secrétaire; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux. Hansjörg Huber, de Winterthour ZH, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

9 août 1974.
SI Chautagne, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 mai 1974. But: achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 3835 de Veyrier, avec bâtiment, pour fr. 415 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Macco, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 16, rue Chausse-Coqs, chez Roland Macco.

9 août 1974.
Comptoir d'Equipements Industriels SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 août 1974. But: commerce et montage d'équipements industriels tels que toutes installations de stockage, de manutention et de transport. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 25 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: marchandises, matériel longue portée, matériel et mobilier de bureau, outillage et voiture «Volvo», selon inventaire au 31 mars 1974, pour fr. 18 773. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Albert Muriset, de et à Yverdon VD, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, rue Thalberg.

9 août 1974.
Friden AG, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 17. 8. 1973, p. 2309). Nouvelle raison de commerce de la société et de la succursale: **Singer Computer AG.** But social modifié: achat, vente, location et entretien technique, en Suisse, des machines et installations de bureau produites par The Singer Company, Singer Business Machines Division et ses sociétés affiliées.

9 août 1974.
Société Immobilière Grenadiers-Ecole, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1963, p. 731). Nouvelle adresse: 2, rue de la Rôtisserie, chez Choisy, Dumont & Cie.

9 août 1974. Instruments de mesure, etc.
Métravel SA, à Lancy, instruments de mesure, etc. (FOSC du 29. 9. 1972, p. 2531). Procuration collective à deux a été conférée à Luc Badel, de et à Genève.

9 août 1974. Toute marchandises.
Pageo SA, à Genève, représentation et commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 7. 12. 1971, p. 2952). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Pageo SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Bernard Dubas avec signature individuelle. Adresse: 1–3, rue de Chantepoulet, chez Bernard Dubas.

9 août 1974. Immeubles, etc.
Régie Foncière SA, à Genève, location et gestion d'immeubles, etc. (FOSC du 24. 10. 1973, p. 2852). Signature collective à deux a été conférée à Claude Othenin-Girard, du Locle NE, à Thônex, sous-directeur.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

271324. Date de dépôt: 15 mai 1974, 17 h.
Interfeudor S.A., 54bis, quai Gustave-Ador, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Briquets, leurs pièces détachées et accessoires. (Cl. int. 34)

GOLF

271325. Date de dépôt: 15 mai 1974, 17 h.
Interfeudor S.A., 54bis, quai Gustave-Ador, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Briquets, leurs pièces détachées et accessoires. (Cl. int. 34)

SIERRA

271326. Date de dépôt: 15 mai 1974, 17 h.
Interfeudor S.A., 54bis, quai Gustave-Ador, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Briquets, leurs pièces détachées et accessoires. (Cl. int. 34)

SPARK

271327. Date de dépôt: 15 mai 1974, 17 h.
Interfeudor S.A., 54bis, quai Gustave-Ador, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Briquets, leurs pièces détachées et accessoires. (Cl. int. 34)

STARTOP

271328. Date de dépôt: 15 mai 1974, 17 h.
Interfeudor S.A., 54bis, quai Gustave-Ador, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Briquets, leurs pièces détachées et accessoires. (Cl. int. 34)

SWIFT

271329. Date de dépôt: 15 mai 1974, 17 h.
Interfeudor S.A., 54bis, quai Gustave-Ador, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Briquets, leurs pièces détachées et accessoires. (Cl. int. 34)

TRIM

271330. Date de dépôt: 17 mai 1974, 18 h.
Lindsay & Williams Industries Limited, Openshaw Bridge Works, **Manchester** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Toiles guttées, marchandises en pièces composées de tissus en textiles imprégnés d'un côté d'un guttage thermoplastique à la base de caoutchouc, le tissu étant prédominant pour être employé dans l'industrie de la chaussure. (Cl. int. 24, 25)

PARAFILM

271331. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1974, 17 Uhr.
Hasler AG, Belpstrasse 23, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Uebertragungssysteme der elektrischen Nachrichtentechnik, Apparate, Uebertragungsleitungen und Systemzusammenstellungen für die Telephonie, Datenübertragung, Fernmeldung, Fernsteuerung, Messwerterfassung, Telekommunikation. (Int. Kl. 9)

SILK

271332. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1974, 17 Uhr.
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, **Neuenburg.** – Fabrikation und Handel.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

MEDAL

271333. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1974, 11 Uhr.
Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, Altdorf (Uri). – Fabrikation.

Wärmekabel zur elektrischen Erwärmung von Dachrinnen, Rampen, Treppen, Terrassen und Autobahnbrücken zur Verhinderung der Eisbildung. (Int. Kl. 9)

CONFOTHERM

271334. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1974, 18 Uhr.
Rimuss-Kellerei Rahm & Co., Hallau (Schaffhausen). – Handel.

Mit Trauben hergestellte Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

GOLDWÜMMET

271335. Date de dépôt: 24 mai 1974, 17 h.
Sadolin & Holmblad A/S, Holmbladsgade 70, **Copenhague** (Danemark). – Fabrication et commerce.

Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. (Cl. int. 2)

SADOLIN WOODGARD

271336. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1974, 20 Uhr.
Dr. Walter Mäder, Lack- und Farbenfabrik, Aktiengesellschaft, Baden (Aargau); Geschäftsadresse: Killwangen (Aargau). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **148834.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1973 an.

Kunstharz-Anstriche in wässeriger Emulsion für Mauerwerk und Holz, zum Teil mit schimmelverhindernden Zusätzen. (Int. Kl. 2)

AQUAVERN

271337. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1974, 16 Uhr.
Dr. oec. Bernhard Schwarz, Eichenstrasse 11, **Muri bei Bern** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Möbel, einschliesslich Büromöbel und andere Wohn- und Büroeinrichtungsgegenstände; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche, einschliesslich Ständer und Untersätze für Flaschen, Gläser und Geschirr. (Int. Kl. 20, 21)

DEMURY

271338. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1974, 20 Uhr.
Hardy Brothers (Alnwick) Limited, North Court, Packington Park, **Meriden near Coventry** (Warwickshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Angelgeräte. (Int. Kl. 28)

HARDY

271339. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1974, 11 Uhr.
Monopol Aktiengesellschaft Baden, Brunnmattstrasse 2, **Baden** (Aargau); Geschäftsadresse: Fislisbach (Aargau). – Fabrikation.

Anstrichmittel aller Art sowie dazugehörige Verdünner. (Int. Kl. 1, 2)

POLYPOL

271340. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1974, 11 Uhr.
Monopol Aktiengesellschaft Baden, Brunnmattstrasse 2, **Baden** (Aargau); Geschäftsadresse: Fislisbach (Aargau). – Fabrikation.

Anstrichmittel für Kunststoffe sowie dazugehörige Verdünner. (Int. Kl. 1, 2)

POLYPLAST

271341. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1974, 10 Uhr.
Rimuss-Kellerei Rahm & Co., Hallau (Schaffhausen). – Handel.

Mit Trauben hergestellte Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

WÜMMETGELTLI

271342. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1974, 17 Uhr.
Georg Fey & Co. AG, Industriestrasse, **St. Margrethen** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **152009.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1974 an.

Farben, Firnisse, Lacke. (Int. Kl. 2)

ALPON

271343. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1974, 17 Uhr.
Georg Fey & Co. AG, Industriestrasse, **St. Margrethen** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **152011.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1974 an.

Farben, Firnisse, Lacke. (Int. Kl. 2)

ALPOTECT

271344. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1974, 17 Uhr.
Georg Fey & Co. AG, Industriestrasse, **St. Margrethen** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **152012.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1974 an.

Farben, Firnisse, Lacke. (Int. Kl. 2)

FEYCOTECT

271345. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1974, 17 Uhr.
Reckitt & Colman (Overseas) Limited, Dansom Lane, **Hull** (Yorkshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **151717.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1974 an.

Chemische Substanzen, gebraucht in der Industrie, in der Photographie oder in wissenschaftlichen Untersuchungen und Antikorrosive; rohe oder zum Teil präparierte vegetabilische, animalische und mineralische Stoffe für die Industrie. (Int. Kl. 1, 2)

DRUMMER

271346. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1974, 20 Uhr.
CIBA–GEIGY AG (CIBA–GEIGY S.A.) (CIBA–GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

PRIVASCOL

271347. Date de dépôt: 7 juin 1974, 17 h.
The Associated Octel Company Limited, 20, Berkeley Square, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **151377.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 juin 1974.

Produits chimiques pour l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais artificiels; composés pour combattre le feu; huiles et graisses industrielles, lubrifiants, carburants, alcool pour moteurs et produits pour l'éclairage. (Cl. int. 1, 4)

OCTEL

271348. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1974, 18 Uhr.
Autophon AG, Ziegelmattstrasse 3, **Solothurn.** – Fabrikation und Handel.

Lawinenverschütteten-Suchgerät. (Int. Kl. 9)

BARRYVOX

271349. Date de dépôt: 12 juin 1974, 11 h.
C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, Leimbachstrasse 5, **Zurich 2.** – Commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins. (Cl. int. 33)

LAS CRUCES

271350. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1974, 17 Uhr.
Giroflex-Entwicklungs-AG, Achenbergstrasse 334, **Koblenz** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Drehstühle, Büro- und Werkstattstühle, Arbeitsstühle aller Art. (Int. Kl. 20)

TURONDO

Wozchod Handelsbank AG, Zürich

Aktiven — **Halbjahresbilanz per 30. Juni 1974** — **Passiven**

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheck		8 591 969.33	Bankenkreditoren auf Sicht		20 609 574.96
Bankendebitoren auf Sicht		28 663 661.49	Bankenkreditoren auf Zeit		382 299 284.51
Bankendebitoren auf Zeit		247 316 807.70	– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	267 332 500.—	
– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	109 317 788.—		Kreditoren auf Zeit		336 400.—
Wechsel		142 374 725.32	– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	136 400.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		223 318.43	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		4 210 415.76
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		14 372 279.39	Sonstige Passiven		51 120 324.69
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		3 550 000.—	Aktienkapital		65 000 000.—
Wertschriften		5 081 750.—	Gesetzliche Reserven		1 700 000.—
Andere Liegenschaften		630 000.—	Ausserordentliche Reserven		7 500 000.—
Sonstige Aktiven		61 295 579.93	Saldovortrag vom Jahre 1973		494 091.67
Nicht einbezahltes Aktienkapital		20 000 000.—			
Beteiligungen		1 170 000.—			
		533 270 091.59			533 270 091.59

Ergänzende Angaben zur Halbjahresbilanz per 30. Juni 1974

	Fr.
Akkreditivverpflichtungen	30 899 000.—
Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen	16 842 000.—

Bank Finalba AG, Zürich

Aktiven — **Bilanz per 30. Juni 1974** — **Passiven**

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		23 491 749.95	Bankenkreditoren auf Sicht		42 260 491.70
Bankendebitoren auf Sicht		46 889.50	Bankenkreditoren auf Zeit		52 015 975.—
Bankendebitoren auf Zeit		50 000.—	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 015 975.—	
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	—.—		Kreditoren auf Sicht		11 898 062.16
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		5 735 093.67	Kreditoren auf Zeit		25 457 902.35
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		57 441 952.78	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	20 894 662.50	
– davon mit hypothekarischer Deckung	33 715 172.40		Depositenkonti und -hefte		27 647 520.15
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		54 095 283.97	Kassa-Obligationen		15 562 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		59 289 843.95	Sonstige Passiven		13 007 083.53
– davon mit hypothekarischer Deckung	16 723 031.70		Aktienkapital		10 000 000.—
Wertschriften		749 277.80	Gesetzliche Reserve		2 300 000.—
Dauernde Beteiligungen		595 000.—	Andere Reserven		1 900 000.—
Andere Liegenschaften		213 599.—	Gewinnvortrag 1973		95 297.13
Sonstige Aktiven		435 641.40			
		202 144 332.02			202 144 332.02

Ergänzende Angaben zur Bilanz per 30. Juni 1974

	Fr.		Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	6 228 983.96	Kautionen	1 554 963.53

Guyerzeller Zurmont Bank AG, Zürich

Aktiven — **Bilanz per 30. Juni 1974** — **Passiven**

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		18 655 974.26	Bankenkreditoren auf Sicht		7 630 391.89
Bankendebitoren auf Sicht		53 249 697.65	Bankenkreditoren auf Zeit		—.—
Bankendebitoren auf Zeit		18 030 115.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	16 800 115.—		Kreditoren auf Sicht		81 274 092.02
Wechsel und Geldmarktpapiere		4 872 153.43	Kreditoren auf Zeit		600 000.—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	2 473 437.50		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	600 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		73 835.93	Sonstige Passiven		19 751 327.25
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		22 881 036.69	Aktienkapital		5 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	87 089.92		Gesetzliche Reserve		2 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		6 002 095.62	Spezialreserve		24 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 496 882.55		Gewinnvortrag vom Vorjahr		2 394 600.—
Wertschriften		15 671 633.19			
Dauernde Beteiligungen		2 399 347.25			
Sonstige Aktiven		814 522.14			
		142 650 411.16			142 650 411.16

	Fr.		Fr.
Kautionen	21 811 577.01	Kautionen	21 811 577.01

Maerki, Baumann & Co. AG, Bank, Zürich

Aktiven — **Halbjahresbilanz per 30. Juni 1974** — **Passiven**

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		9 544 364.69	Bankenkreditoren auf Sicht		12 401 463.52
Bankendebitoren auf Sicht		15 816 148.86	Bankenkreditoren auf Zeit		8 360 640.—
Bankendebitoren auf Zeit		3 700 100.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 000 000.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 695 100.—		Kreditoren auf Sicht		30 747 964.10
Wechsel und Geldmarktpapiere		96 250.—	Kreditoren auf Zeit		11 197 532.50
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	96 250.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 132 532.50	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		12 165 606.40	Sonstige Passiven		3 408 193.82
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		27 794 611.—	Aktienkapital		3 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 158 000.—		Gesetzliche Reserve		1 200 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		14 000.—	Spezialreserve		4 200 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		841 074.75	Gewinnvortrag		99 892.36
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—				
Wertschriften		1 855 699.—			
Dauernde Beteiligungen		1 475 000.—			
Sonstige Aktiven		1 312 831.60			
		74 615 686.30			74 615 686.30

	Fr.		Fr.
Kautionen	1 008 180.—	Kautionen	1 008 180.—

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève

Bilan au 30 juin 1974

Actif	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux		62 800 261.83
Avoirs en banque à vue		70 756 800.45
Avoirs en banque à terme		561 601 765.45
– dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	421 973 193.32	
Effets de change et papiers monétaires		52 529 105.42
– dont rescriptions et bons du trésor	500 000.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		119 671 076.65
Comptes courants débiteurs gagés		325 178 156.13
– dont débiteurs garantis par hypothèques	19 441 380.77	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		77 128 225.69
Avances et prêts à terme fixe gagés		92 133 888.44
– dont débiteurs garantis par hypothèques	3 660 545.40	
Titres		45 492 092.60
Participations permanentes		105 933 087.48
Immeubles à l'usage de la banque		30 102 673.—
Autres actifs		10 614 492.29
		1 553 941 625.43

Passif	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		19 297 344.18
Engagements en banque à terme		434 588 800.—
– dont engagements jusqu'à 90 jours	326 361 000.—	
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		294 119 652.75
Créanciers à terme		492 469 529.13
– dont créanciers jusqu'à 90 jours	317 463 376.55	
Obligations et bons de caisse		60 072 000.—
Autres passifs		70 552 355.24
Capital		136 000 000.—
Réserve légale		4 350 000.—
Autres réserves		42 000 000.—
Report à nouveau		491 944.13
		1 553 941 625.43

Hors bilan	Fr.
Avals et cautionnements	183 976 607.57
Accréditifs	185 019 035.49

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung über Abgabepreise, Handelsmargen und besondere Zuschläge für in- und ausländische Saatkartoffeln

(Vom 12. August 1974)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 11. April 1961 über die Preisgestaltung für Saat- und Speisekartoffeln, Kernobst und frisches Gemüse, verordnet:

Art. 1. Handelszuschläge für inländische Saatkartoffeln

Beim Verkauf von zertifizierten inländischen Saatkartoffeln dürfen höchstens folgende Handelszuschläge gerechnet werden:

	Franken je 100 kg
vom Verladehandel (Saatzuchtgenossenschaften)	2.40
vom Grosshandel bei Lieferung an Wiederverkäufer zur direkten Abgabe an Pflanzer	3.50
vom Zwischenhandel bei Abgabe direkt an den Pflanzer	4.20

Der höchstzulässige Handelszuschlag zum Produzentenpreis darf für Verkäufe an Pflanzer Fr. 10.10 je 100 kg Saatkartoffeln in keinem Falle übersteigen (einschliesslich Beiträge für den Risikofonds SKU).

Soweit Saatzuchtgenossenschaften im Auftrag von Importeuren oder Grossisten direkt an Pflanzer oder in Mengen von weniger als 5000 kg pro Sorte direkt an Detaillisten verladen, sind sie ermächtigt, für die Mehrarbeit, nach Massgabe ihrer Leistung, einen Anteil der Grosshandelsmarge für sich zu beanspruchen.

Art. 2. Geltungsbereich

Als Saatkartoffeln gelten nur Kartoffeln, die auf Grund von Anbauverträgen zwischen dem Schweizerischen Saatzuchtverband oder den ihm angehörenden Saatzuchtgenossenschaften einerseits und den Saatzüchtern anderseits oder auf Grund einer Verfügung der Abteilung für Landwirtschaft (Art. 2, Abs. 2 und 3 des BRB vom 28. Dezember 1956 über die Produktion und die Einfuhr von Saatkartoffeln) produziert wurden und aus Beständen stammen, welche durch die Eidgenössischen Forschungsanstalten zertifiziert worden sind. Das Saatgut muss bei der Ablieferung durch den Schweizerischen Saatzuchtverband kontrolliert und die Säcke mit dessen Plombe versehen sein.

Art. 3. Verpackung

Bei Lieferung in neuen Jutensäcken dürfen dem Käufer höchstens Fr. 2.10 je 100 kg berechnet werden.

Art. 4. Handelszuschläge für importierte Saatkartoffeln

Zu den durchschnittlichen Einstandskosten für ausländische Saatkartoffeln dürfen höchstens folgende Handelszuschläge gerechnet werden:

	Franken je 100 kg
bei waggonweisem Verkauf einer einzigen Sorte	3.10
bei Verkauf von weniger als 5 Tonnen einer einzigen Sorte oder bei waggonweisem Verkauf in kombinierten Wagen von 5 Tonnen und mehr	4.10

Art. 5. Transportkosten

Bei allen genannten Kategorien inländischer Saatkartoffeln und bei Importsaatgut dürfen die effektiven Transportkosten im Inland dem Empfänger belastet werden.

Die berechneten Transportkosten sind auf den Verkaufsbelegen gesondert aufzuführen.

Art. 6. Anspruch auf Handelsmargen

Schalten sich in eine der genannten Handelsstufen zwei oder mehr Händler ein, so haben sich diese in die festgesetzten, höchstzulässigen Handelsmargen zu teilen.

Art. 7. Lagerzuschläge

Die höchstzulässigen Lagerzuschläge für Lieferungen im Frühjahr werden gesondert festgesetzt und den interessierten Firmen und Verbänden durch die Schweizerische Saatkartoffel-Union direkt bekanntgegeben.

Art. 8. Preismeldungen

Die Importeure und die Schweizerische Saatkartoffel-Union sind verpflichtet, die Preise, zu denen sie ihre Ware anbieten, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle schriftlich bekanntzugeben.

Art. 9. Aufhebung bisherigen Rechts

Die Verordnung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vom 27. September 1973 über Abgabepreise, Handelsmargen und besondere Zuschläge für in- und ausländische Saatkartoffeln ist aufgehoben.

Die aufgehobenen Vorschriften bleiben auf alle während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen anwendbar.

Art. 10. Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 19. August 1974 in Kraft.

Bern, den 12. August 1974

Eidgenössische Preiskontrollstelle
Der Sektionschef: J. Bossart

Ordonnance sur les prix de vente, les marges commerciales et les suppléments spéciaux pour la vente de pommes de terre de semence indigènes et étrangères

(Du 12 août 1974)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 11 avril 1961 sur la formation des prix des pommes de terre de semence et de table, des fruits à pépins et des légumes frais, arrête:

Article premier. Marges commerciales pour les pommes de terre de semence indigènes

Lors de la vente de pommes de terre de semence indigènes certifiée, les marges commerciales maximums suivantes peuvent être appliquées:

	Fr. par 100 kg
Par les expéditeurs (syndicats de sélectionneurs)	2.40
Par les grossistes pour les marchandises livrées aux revendeurs qui approvisionnent directement les planteurs	3.50
Par les revendeurs pour les semenceaux livrés directement aux planteurs	4.20

Pour les ventes aux planteurs la marge maximum applicable sur le prix payé aux producteurs n'excèdera en aucun cas fr. 10.10 par 100 kg de pommes de terre de semence (inclus les contributions au fonds de la Plant-Union).

Lorsque des syndicats de sélectionneurs approvisionnent directement des planteurs ou des détaillants pour des quantités inférieures à 5000 kg par sorte, à la demande d'importateurs ou de grossistes, ils ont le droit de revendiquer, dans la mesure de leurs prestations, une part de la marge de gros pour leur surcroît de travail.

Art. 2. Champ d'application

Seuls sont considérés comme plants les tubercules produits soit en vertu de contrats conclus entre la Fédération suisse des sélectionneurs ou les syndicats qui lui sont affiliés, d'une part, et les multiplicateurs, d'autre part, soit en conformité d'une décision de la Division de l'agriculture (art. 2, 2e et 3e al. de l'arrêté du Conseil fédéral du 28 décembre 1956 concernant la production et l'importation de plants de pommes de terre). Ils doivent provenir de lots certifiés par les Stations fédérales de recherches agronomiques. La Fédération suisse des sélectionneurs doit contrôler les plants à la livraison et munir les sacs de son plomb.

Art. 3. Emballages

Un supplément qui ne dépassera pas fr. 2.10 par 100 kg, peut être facturé pour les marchandises livrées en sacs de jute neufs.

Art. 4. Marges commerciales pour les semenceaux importés

Les marges commerciales maximums suivantes peuvent être appliquées sur les prix de revient moyens des semenceaux importés

	Fr. par 100 kg
Pour les ventes d'une seule sorte, par wagon	3.10
Pour les ventes d'une seule sorte en quantités inférieures à 5 tonnes ou par wagon combiné de 5 tonnes ou plus	4.10

Art. 5. Frais de transport

Pour toutes les catégories susmentionnées de semenceaux indigènes et pour les tubercules étrangers, les frais de transport effectifs en Suisse peuvent être facturés aux destinataires.

Les frais de transport doivent être mentionnés séparément sur les documents de vente.

Art. 6. Partage des marges

Lorsque deux marchands ou plus des dits stades du commerce participent à une transaction, ils doivent se partager les marges maximums fixées.

Art. 7. Suppléments de stockage

Les suppléments maximums de stockage pour les livraisons au début de l'année seront fixés séparément. L'Union suisse pour les plants de pommes de terre les communiquera directement aux entreprises et groupements intéressés.

Art. 8. Offres de prix

Les importateurs et l'Union suisse pour les plants de pommes de terre sont tenus de communiquer à l'Office fédéral du contrôle des prix, par écrit, les prix auxquels ils offrent leurs marchandises.

Art. 9. Abrogation des droits en vigueur

L'ordonnance de l'Office fédéral du contrôle des prix du 27 septembre 1973 concernant les marges commerciales pour les pommes de terre de semence indigènes et étrangères est abrogée.

Les faits qui se sont produits sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Art. 10. Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 19 août 1974.

Berne, le 12 août 1974

Office fédéral du contrôle des prix
Le chef de section: J. Bossart

Ordinanza concernente i prezzi, i margini commerciali e i supplementi speciali per patate da semina indigene ed estere

(Del 12 agosto 1974)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi visto il decreto del Consiglio federale dell'11 aprile 1961 concernente la formazione dei prezzi delle patate da semina e da tavola, della frutta a granelli e dei legumi freschi, ordina:

Art. 1. Margini commerciali per patate da semina indigene

Nella vendita di patate da semina indigene provenienti da colture riconosciute, possono essere calcolati i margini commerciali massimi seguenti:

	Fr. per 100 kg
dagli speditori caricatori (società cooperative di produttori di sementi)	2.40
dai grossisti, per le patate fornite ai rivenditori che approvvigionano direttamente i coltivatori	3.50
dai rivenditori, per le patate vendute direttamente ai coltivatori	4.20

Nelle vendite ai coltivatori, il margine commerciale massimo ammissibile sul prezzo pagato ai produttori non può in alcun caso sorpassare la somma di fr. 10.10 il quintale (compreso i contributi per i rischi speciali).

Le società cooperative di produttori le quali, a richiesta di importatori o di grossisti, riforniscono direttamente i coltivatori o i rivenditori al minuto per quantitativi inferiori a 5000 kg per varietà possono esigere, per il loro lavoro, nella misura della loro prestazione, una parte del margine spettante al grossista.

Art. 2. Campo d'applicazione

Sono considerati patate da semina soltanto i tuberi prodotti, sia in virtù di contratti conchiusi tra la Federazione svizzera dei produttori di sementi selezionate e le società cooperative a essa affiliate, da una parte, e i singoli membri, dall'altra, sia conformemente a una decisione della Divisione dell'agricoltura (art. 2 cpv. 2 e 3 del DCF del 28 dicembre 1956 concernente la produzione e l'importazione di patate da semina) e provenienti da colture riconosciute dalle Stazioni federali di ricerche agronomiche. La Federazione svizzera dei produttori di sementi selezionati deve controllare, alla consegna, le patate da semina e apporre sui sacchi il suo sigillo.

Art. 3. Imballaggio

Per le forniture in sacchi di iuta nuovi possono essere computati all'acquirente fr. 2.10 il quintale, al massimo.

Art. 4. Margini commerciali per le patate da semina importate

Sui prezzi medi di costo per le patate da semina estere possono essere calcolati i supplementi commerciali massimi seguenti:

	Fr. per 100 kg
nelle vendite di un'unica varietà, per vagone	3.10
nelle vendite di un'unica varietà, in quantità inferiori a 5 tonnellate oppure per vagone combinato di 5 tonnellate e più	4.10

Art. 5. Spese di trasporto

Per tutte le categorie summenzionate di patate da semina indigene e per quelle importate, le spese effettive di trasporto in Svizzera possono essere messe a carico del destinatario.

Nei documenti di vendita, le spese di trasporto devono essere indicate separatamente.

Art. 6. Ripartizione dei margini commerciali

Se due o più commercianti partecipano a un'operazione in uno degli stadi del commercio summenzionati, essi devono ripartirsi i margini commerciali massimi ammissibili.

Art. 7. Supplementi di deposito

I supplementi massimi di deposito per le forniture effettuate in primavera verranno stabiliti separatamente e notificati direttamente dall'Unione svizzera degli importatori di patate da semina alle ditte e alle associazioni interessate.

Art. 8. Notificazione dei prezzi

Gli importatori e l'Unione svizzera degli importatori di patate da semina hanno l'obbligo di notificare per iscritto all'Ufficio federale di controllo dei prezzi, i prezzi per i quali offrono le loro merci.

Art. 9. Abrogazione delle disposizioni in vigore

L'ordinanza dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi del 27 settembre 1973 concernente i prezzi, i margini commerciali e i supplementi speciali per patate da semina indigene ed estere sono abrogate.

Le disposizioni abrogate rimangono applicabili ai fatti avvenuti durante la loro validità.

Art. 10. Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 19 agosto 1974.

Berna, il 12 agosto 1974

Ufficio federale di controllo dei prezzi
Il capo della sezione: J. Bossart

Bundesrepublik Deutschland

Messekontingente für das 2. Halbjahr 1974

Die zuständigen Behörden der Bundesrepublik haben für die Monate Juli bis Dezember 1974 erneut ein Messekontingent für schweizerische Erzeugnisse des Ernährungssektors ausgeschrieben. Diese zusätzlichen Exportmöglichkeiten können im Rahmen einer Beteiligung schweizerischer Firmen bzw. ihrer Vertreter an internationalen Messen und Ausstellungen in der Bundesrepublik Deutschland und in Berlin ausgenützt werden.

Schweizerische Firmen wollen ihre Kontingentswünsche bis spätestens 6. September 1974 bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Stampfenbachstrasse 85, 8035 Zürich, anmelden.

République fédérale d'Allemagne

Contingents de foires pour le 2e semestre 1974

Les autorités de la République fédérale d'Allemagne alloueront, pour les mois de juillet à décembre 1974, des contingents de foires aux fabricants et exportateurs suisses de la branche alimentaire qui participeront, soit directement, soit par l'intermédiaire de leur représentant-importateur, à des foires et expositions internationales organisées sur leur territoire et à Berlin. Ces contingents représentent une occasion d'exportation supplémentaire.

Les maisons suisses intéressées à l'obtention d'un contingent de foire sont priées de s'annoncer jusqu'au 6 septembre 1974 à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Stampfenbachstrasse 85, 8035 Zürich. (z)

1. Weltschau Ski, Schnee und Wintersport

14.–19. Oktober 1975 in Basel

In den Hallen der Schweizer Mustermesse in Basel findet erstmals vom 14.–19. Oktober 1975 eine umfassende Weltschau für Ski, Schnee und Wintersport statt.

Die grosse Schau des Ski- und Wintersports umfasst folgende Hauptgruppen:

1. Wintersport Tourismus
2. Verkehrswesen und Transportmittel
3. Wintersportartikel-Industrie
   Wintersportartikel-Handel
4. Sportliche Betätigung
   Breitensport und Wettkampf
5. Sicherheit und Rettungswesen
6. Urbanisierung und Bergumwelt

Mit dieser Angebotspalette wird die SNOW 75 in Basel eine grosse Anzahl von interessierten Ausstellern dieser Bereiche vereinen. Auch wird sie Fachleute als Besucher aus aller Welt ebenso begrüssen können wie das breite, am Thema Winter interessierte Publikum.

Darüberhinaus zeigen die Schwerpunkte der neuen Basler Ausstellung mit Fachcharakter, dass sie keinesfalls eine der im Alpenraum stattfindenden Fachmessen für Wintersportartikelhandel und -Industrie konkurrenziert. Im Gegenteil, die SNOW 75 ist in ihrer ganzheitlichen Konzeption eine echte Ergänzung mit neuen Impulsen.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 20. August 1974
Cours de conversion sans engagement, dès le 20 août 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 70.75
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.78
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 49.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 114.85
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 62.85
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.08
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.4635
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.01
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 69.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 112.65
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.30
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.22
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 68.20

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Progressa AG, Oberburg

Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 3. September 1974, 17.30 Uhr, im Sitzungszimmer, Neubau 3. Stock, der Progressa AG, Oberburg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1973/74.
2. Beschlussfassung über die Entlastung der Geschäftsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Wahlen: a) Verwaltungsrat 1974/78, b) Kontrollstelle 1974/75.

Protokoll der letzten Generalversammlung, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 22. August 1974 an am Sitze der Gesellschaft in Oberburg zur Einsicht auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis bis 2. September im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Oberburg, den 21. August 1974 Der Verwaltungsrat

HEC-Beteiligungs-AG, Aarwangen

Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 4. September 1974, 16 Uhr, im Gasthof zum wilden Mann, Aarwangen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1973/74.
   Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Aenderung der Statuten.
6. Verschiedenes.

Der Jahresbericht mit der Jahresrechnung 1973/74 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.
Die Aktionäre unserer Gesellschaft können die Eintrittskarten bis am 3. September 1974, 18 Uhr, über folgende Postadresse beziehen:

HEC-Beteiligungs-AG, Aarwangen, Postfach, 5004 Aarau

Die Abgabe erfolgt gegen Vorweisung einer Depotbescheinigung einer Bank oder gegen Hinterlage der Aktien.

4912 Aarwangen, den 21. August 1974 HEC-Beteiligungs-AG, Aarwangen
Der Verwaltungsrat

FEC SA, Genève

Société de Finances et de Commerce

3, rue du Mont-Blanc

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 17 septembre 1974, à 9 h., au siège social de la société, dans les bureaux de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1973.
2. Rapport du contrôleur sur l'exercice 1973.
3. Approbation des comptes et décision sur l'utilisation du bénéfice.
4. Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
5. Election de l'organe de contrôle.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le 27 août 1974.

Le conseil d'administration

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB und 47 ff. des Dekretes vom 8. September 1971 betreffend die Errichtung des Inventars)

Erblasser:

Zingg Werner Theodor

geboren 3. November 1901, von Rapperswil BE, wohnhaft gewesen in Urtenen, Oberdorfstrasse 13, verstorben am 26. Juni 1974.

Eingabefrist bis und mit 30. September 1974:
a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Fraubrunnen;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Dr. Alfred Santschi, Effingerstrasse 6, Bern.

Massaverwalter: Fräulein Dr. Alice Lüscher, Fürsprech, Spitalgasse 40, Bern.

Die Eingaben an das Regierungsstatthalteramt sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Bern, den 14. August 1974 Der Beauftragte: Dr. Alfred Santschi, Notar

Für **Informationen**
speziell in den Kantonen:
St. Gallen, Thurgau und Appenzell

Handels-Auskunftei St. Gallen
Inh. Jos. Stammbach, 9001 St. Gallen
Büchelstrasse 12, Tel. 071 - 27 79 79 / 80

Nichtigerklärung

Folgendes Sparheft der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst:

Nr. 0.791.354.B

Der Gläubiger wird gemäss Art. 90 OR das Sparheft entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 21. August 1974
Kantonalbank von Bern, Biel

Das **Jugend-Prämiensparheft**
Nr. 1 582 868/09 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 1074.–, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Jugend-Prämiensparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Jugend-Prämiensparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 31. Juli 1974 Migros Bank

INKASSO
Full-Service in der
in der ganzen Schweiz
CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/241012

Inserate erschliessen den Markt

Photographische Aufnahmen

für die Industrie, für Hoch- und Tiefbau, für Architekten und Innenarchitekten, für Reklame-Fachleute usw. Schwarzweiss- und Farbphotos.

Beringer & Pampaluchi

Photo & Verlag, 8027 Zürich
Vergrösserungsanstalt, Ansichtskarten, Bild-Archiv.
Verlag des «Schweizer Photo-Almanach»
Telephon 01 / 36 21 76

Eigentumswohnungen Sole Ticino
am Lago Maggiore-Brissago

1–3½-Zimmer-Wohnungen

auf einem 10 000 m² grossen Seegrundstück. Ausbau: sehr grosszügig, u.a. mit Einbauschränken, luxuriöse Küchen, in allen Zimmern Spannteppiche, übrige Bodenbeläge aus Marmor.
Miteigentum: am Hallenschwimmbad mit Liegewiese, Sauna, Autoeinstellhalle usw.
Preise je nach Grösse und Lage ab Fr. 175 000.–.

Verkauf und Beratung:

interglob agence ag

Steinenvorstadt 54, Postfach 457, **4051 Basel**
Telefon 061 / 22 92 92

Wären Sie bereit,

nach entsprechender Einarbeitung die Nachfolge unseres

Chefbuchhalters

und rechte Hand der Geschäftsleitung zu übernehmen?

Dazu sollten Sie über Erfahrung im Finanz- und Betriebsabrechnungswesen sowie im Personalwesen verfügen und gute Kenntnisse der deutschen, französischen und wenn möglich der englischen Sprache mitbringen.

Wenn Sie etwa 30–40 Jahre jung und willens sind, sich in einem aufgeschlossenen, gut fundierten Handels- und Dienstleistungsunternehmen der Maschinenbranche eine interessante Existenz aufzubauen, dann schicken Sie Ihre Dienstofferte mit den üblichen Unterlagen baldmöglichst an

MAVEG AG, Industriering, 3250 Lyss

Die Niederlassung im **Tessin** einer Zürcher **Bank** selbständig aufbauen

Anlageberater
mit Führungsqualitäten

Unser Kunde

Eine gut fundierte Bank in Zürich in voller Entwicklung und ausgedehnten Kundenbeziehungen im Tessin und in Italien.

Ihre Tätigkeit

Sie bauen die neu zu gründende Niederlassung im Tessin auf, führen und motivieren ein kleines Team. Einer bedeutenden, breiten Kundschaft sind Sie ein kompetenter Berater in der Vermögensverwaltung und den Kapitalanlagen. Zudem übernehmen Sie auch Treuhandfunktionen.

Ihre Persönlichkeit

Nach einer möglichst breiten Grundausbildung und einigen Jahren Erfahrung im Bankwesen, haben Sie sich in Führungsfunktionen auf dem Sektor der Vermögensverwaltung und der Kapitalanlage bewährt. Ihre Sprachkenntnisse in Italienisch und Deutsch sind ausgezeichnet und Ihr Alter liegt zwischen 35 und 45 Jahren. Falls Sie etwas Englisch verstehen, ist dies von Vorteil.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an unseren Herrn J. Risi.

topwork

topwork AG Abteilung Personalberatung und Temporärarbeit, Mühlebachstrasse 7
8008 Zürich, Telefon 01 472890